

HEBDOS
A
WEEKLIES

LE COURRIER

DE SAINT HYACINTHE

MERCREDI 14 FÉVRIER 1973

L'électricité



L. RACINE ÉLECTRIQUE Enr.

Entrepreneur électricien

S.-Jude — A. Cloutier — Tél. 792-3925

S.-Hyacinthe — R. Beaulieu — 799-4278

S.-Simon — Léon Racine — Tél. 798-2170

(bur. chef)

DÉPOSITAIRE

Cascade

60

MESSIER ÉLECTRIQUE ENR.

Réparation et
fillage de moteurs

Vente de moteurs neufs et usagés

M. MESSIER, prop.

2331, rue Dessaulles Saint-Hyacinthe

Tél. 773-2488

Quelques définitions

Nous vous présentons ci-dessous quelques-uns des termes les plus utilisés quand on parle d'électricité

COURANT ELECTRIQUE

Mouvement des électrons libres dans un conducteur.

COURANT ALTERNATIF (CA)

Courant dans lequel les électrons oscillent. La plus grande partie de l'électricité est aujourd'hui produite en courant alternatif et la fréquence d'oscillation des électrons en Amérique du Nord est de 60 cycles par seconde (ou hertz) - consistant en une impulsion du courant dans une direction, puis dans la direction opposée.

COURANT CONTINU (CC)

Courant dans lequel les électrons circulent toujours dans la même direction

AMPERE (A)

Un courant qui fait passer 6,280,000 milliards d'électrons sur un point donné en une seconde.

OHM

Unité de résistance électrique à la circulation du courant.

VOLT (V)

Force électromotrice (pression) nécessaire pour faire circuler un courant d'un ampère dans un conducteur d'une résistance d'un ohm. La tension à laquelle les lignes de transport fonctionnent est mesurée en volts ou en kilovolts (milliers de volts).

WATT (W)

L'unité de mesure de la puissance électrique équivalant à un courant d'un ampère sous une pression ou tension d'un volt. Le nombre de watts est égal au nombre de volts multiplié par le nombre d'ampères. La puissance qu'un appareil élec-

trique requiert pour fonctionner est souvent mesurée en watts.

KILCWATT (KW)

1000 watts. La puissance d'une génératrice ou d'une centrale est mesurée en kilowatts.

MAGAWATTS (MW)

1,000,000 de watts.

WATTHEURE (WH)

Unité de travail ou d'énergie équivalent à une puissance d'un watt fonctionnant pendant une heure.

KILOWATTHEURE (KWH)

1,000 wattheures. La quantité d'électricité qu'une centrale produit (et la quantité que des appareils électriques consomment) pendant une période donnée est mesurée en kilowattheures.

VOLTAMPERE (VA)

Unité de puissance apparente qui tient compte de la puissance réelle (en watts) pour accomplir un travail donné, et aussi de la puissance additionnelle (en vars) absorbée ou fournie par certains appareillages en courant alternatif.

KIVOLTAMPERES (KVA)

1,000 voltampères. La puissance d'un transformateur est mesurée en kilovoltampères.

MEGAVOLTAMPERES (MVA)

1,000,000 voltampères

GROUPE GENERATEUR

Comprend un alternateur et la turbine qui l'entraîne.

Direction Relations publiques, avril 1972

Vivre en douceur et dans le confort, c'est un rêve que des milliers de personnes ont réalisé, en choisissant de vivre dans une habitation certifiée NOVELEC. Quotidiennement, ils apprécient les avantages que leur procure le chauffage électrique: sécurité, propreté, efficacité. Tout cela contribue à rendre agréable l'ambiance dans laquelle ils vivent. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à un constructeur NOVELEC ou au service des Ventes de l'Hydro-Québec.



25 ans de progrès

P. P. Électrique Inc.

Service électrique complet

Résidentiel — Industriel

Commercial

2489, rue Sainte-Anne

Tél. 774-6445

Saint-Hyacinthe

L'électricité

Une très longue histoire

Le phénomène électrique le plus anciennement connu est la propriété que l'ambre jaune acquiert par le frottement, d'attirer les corps légers tels que des barbes de plume, des brins de paille, des minces feuilles d'or ou d'argent. On connaissait aussi la décharge électrique de la torpille qu'Aristote avait utilisée pour guérir une attaque de goutte.

Le Moyen-Age n'ajoute rien à ces notions rudimentaires; au XVIe siècle, l'anglais Gilbert reconnut la propriété de l'ambre sur diverses substances.

Otto von Guericke (1602-1686) inventa la première machine électrique: elle comportait un globe de soufre que l'on faisait tourner et sur lequel une personne appuyait les mains pour produire le frottement nécessaire. C'est grâce à cet appareil que l'on obtint la première étincelle électrique. En 1727, Gray observa que les conducteurs pouvaient être électrisés pourvu qu'ils puissent être isolés; il découvrit l'électrisation par contact. Ces faits furent confirmés par DuFay (1698-1739) qui démontra la possibilité d'électriser tous les

corps, y compris le corps humain. En 1746, P. Van Musschenbrack découvrit la condensation électrique en inventant la bouteille de Ley de qui permit d'augmenter considérablement les effets des étincelles.

Ainsi, les machines électriques se perfectionnaient: on peut citer la machine de Hawksbee, à cylindre de verre (1709), celle de Winkler où le cylindre frotte entre des coussinets (1766), celle de Ramsden, à plateau de verre (1768).

Franklin (1706-1790) re-

marqua le pouvoir des pointes, l'appliqua à la préservation contre la foudre (paratonnerre) et étudia l'électricité des nuages. En même temps, que les découvertes, des théories prenaient naissance: Watson (1710-1787) et Franklin admettaient que le frottement ne crée pas l'électricité, mais modifie sa distribution dans le corps frotté et dans le frottement, l'un perdant l'électricité, l'autre le perdant.

Puis vint Volta, en 1800, qui avec sa découverte de la pile inaugura la science du courant électrique. Les lois

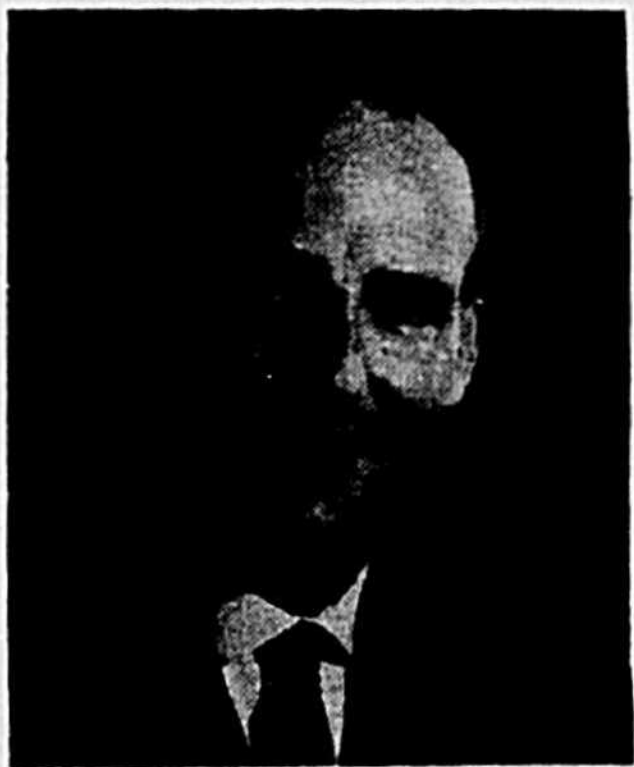
des courants sont progressivement établies. En 1827, Ohm définit la résistance. De découvertes en découvertes, on finit par faire des applications: le moteur électrique est la rue de Barlow conçue en 1822. Puis les générateurs industriels apparaissent en 1860; ce sont des machines à courant alternatif. C'est en 1869 que Gramme produit un courant continu qui sert à construire les premières dynamos.

Les premiers transports d'énergie à distance sont réalisés en 1873 par Fontaine puis, en 1882, par Déprez

qui propose l'emploi des hautes tensions. En 1889, Edison réalise la première lampe à incandescence à filament de carbone.

Le téléphone est découvert en 1875 par Graham Bell. Hugues substitue, en 1878, au transmetteur de Bell, un instrument plus sensible, le microphone.

Enfin, c'est avec le perfectionnement et la recherche constante, qu'aujourd'hui on possède des radios, télévisions, magnétophones, tourne-disques, etc.



La Semaine Nationale de l'Electricité est l'occasion par excellence de fraterniser et de prendre conscience du rôle du maître électricien dans le développement de la société contemporaine.

Faisons de la semaine du 11 au 18 février une période de découverte et de réflexion sur l'importance que constitue notre apport au service de la société.

L'électricité est à l'avant-garde du progrès; elle est le pilier de l'ère moderne, l'élément indispensable au bien-être et au confort, c'est en ce sens qu'elle doit symboliser pour nous et pour les autres la joie de vivre.

Autour du thème :
PARTOUT
L'AVENIR
EST ELECTRIQUE !

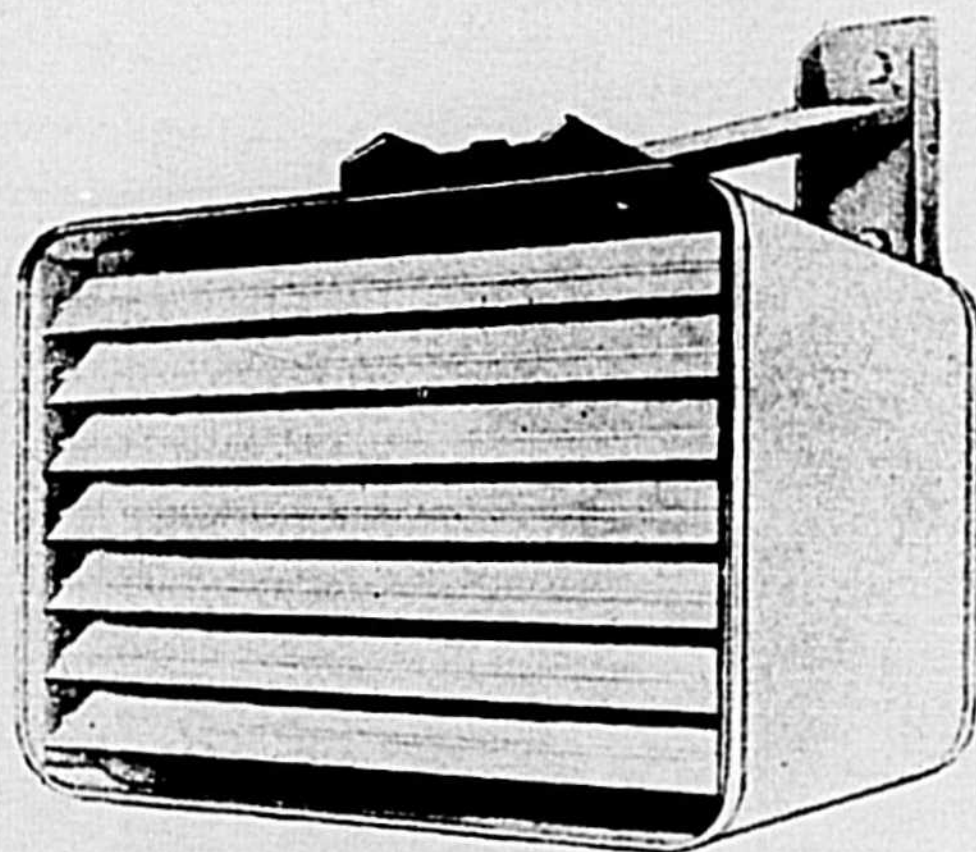
Vous êtes cordialement invité à participer aux nombreuses activités, spécialement préparées pour vous.

Votre président,
Jean-Louis Auger

CHROMALOX

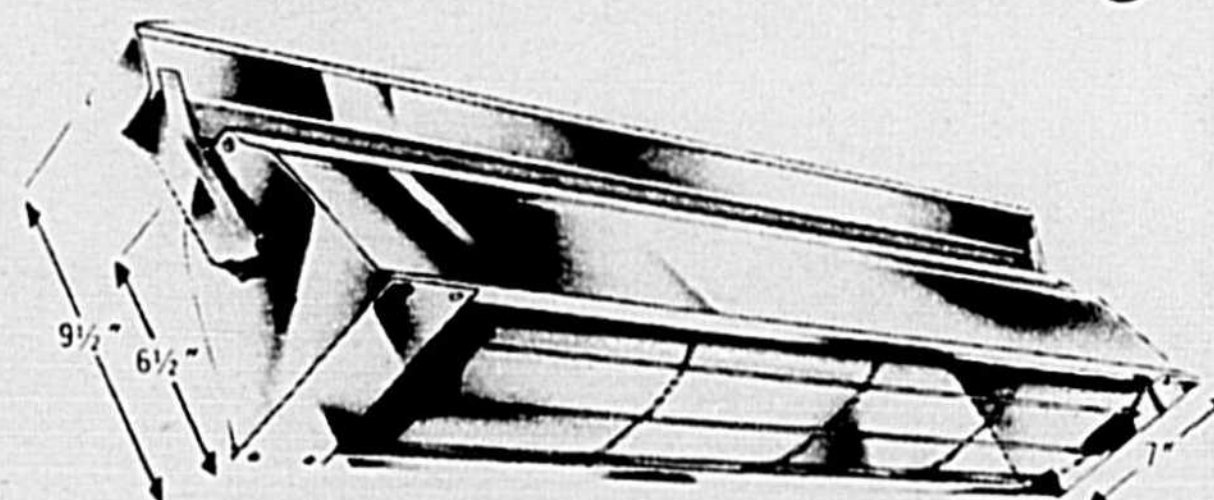
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE DE CONFORT

AEROTHERME VERTICAL
à air forcé



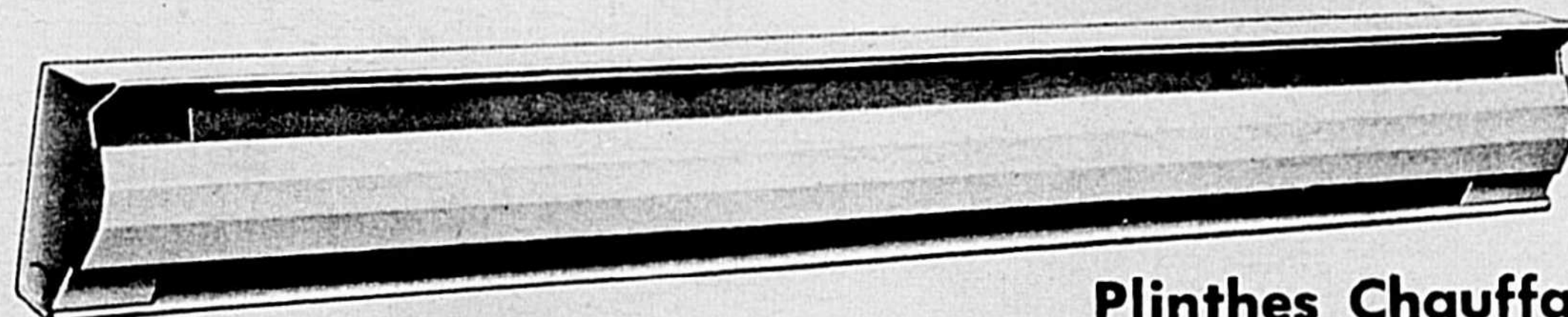
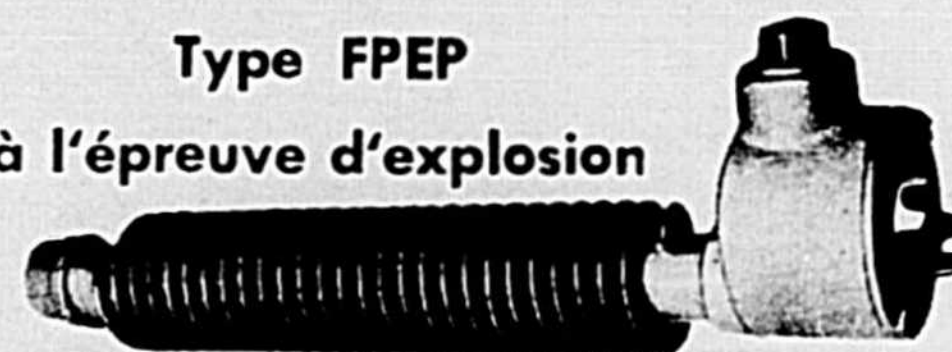
Type BUH

Chaufferettes Infra-Rouge



Type FPEP

à l'épreuve d'explosion

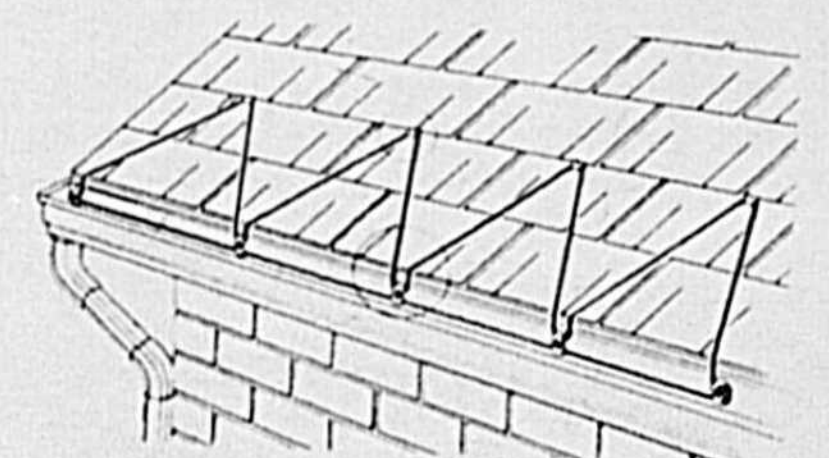


Plinthes Chauffantes

Modèle CRQ à lampe quartz
Le modèle CRQ est conçu pour offrir un chauffage confortable lorsqu'une grande intensité de chauffage est requise.

Câble pour fondre la Neige

- Protection des toits et gouttières • Chauffage des marches
- Chauffage du sol.



Gouttières

Toit

MASKA ELECTRIQUE LTÉE

DISTRIBUTEUR EN GROS D'ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

J.-A. PINARD, président — GILLES BEAUDRY, gérant

3190, RUE SICOTTE
SAINT-HYACINTHE

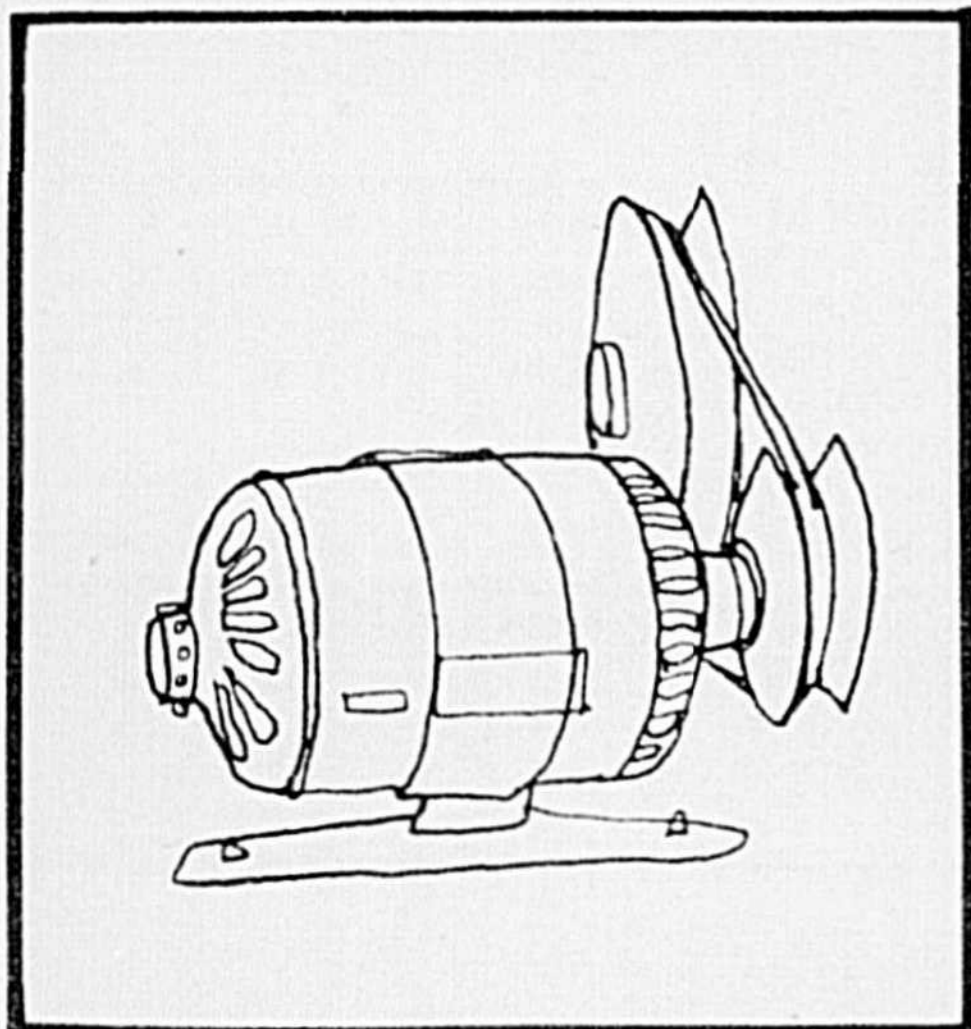
TÉL. 773-8568
MONTREAL: 861-3711

SUCC.: SHAWINIGAN
DRUMMONDVILLE

Une forme d'énergie souple et commode...

L'électricité est la forme d'énergie la plus souple et la plus commode jamais inventée par l'homme. Un simple geste du doigt ou de la main et elle se transforme à votre gré en lumière, en chaleur, en froid, en sons et en images ou en force motrice.

Tout comme votre localité ou votre région, la maison ou l'immeuble que vous

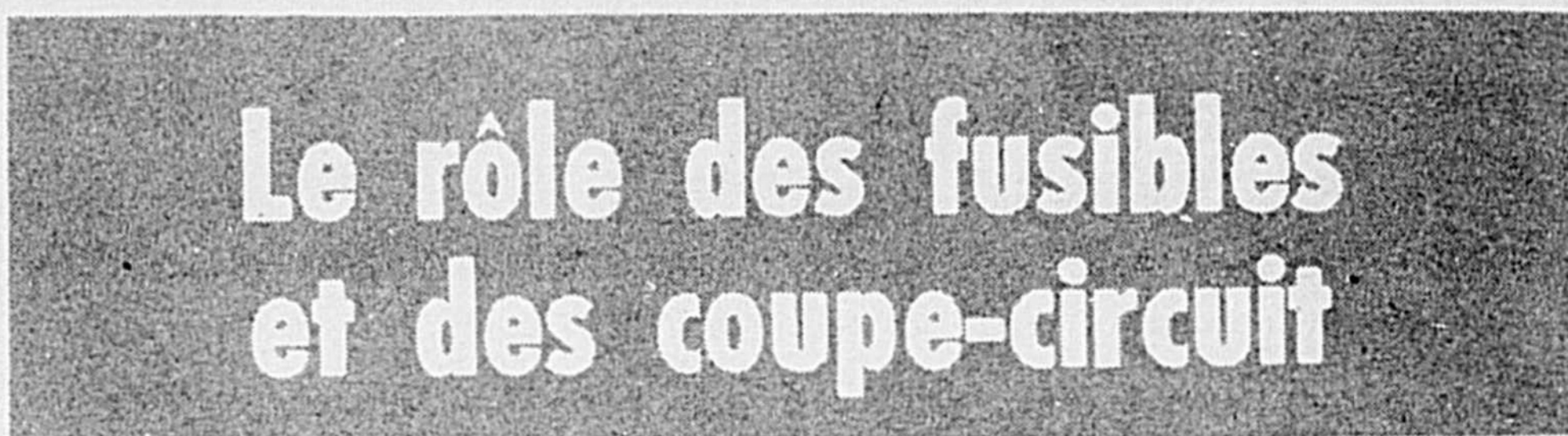


habitez est pourvu d'un réseau de distribution d'électricité. Les trois fils qui pénètrent chez vous sont directement raccordés au réseau de l'Hydro-Québec. Ils comprennent deux fils à 120 volts chacun et un fil neutre.

Ces fils passent d'abord par le compteur, qui peut être placé à l'extérieur ou à l'intérieur de la maison, et par l'interrupteur principal, qui sert au besoin à couper entièrement le courant. Ils aboutissent ensuite au tableau de distribution, d'où partent les circuits cachés à l'intérieur des murs qui vont jusqu'à vos prises de courant et à vos appareils électriques.

Les circuits à 240 volts (deux fils à 120 volts chacun et un fil neutre) servent à alimenter les gros appareils électrodomestiques comme la cuisinière, tandis que les circuits à 120 volts (un fil à 120 volts, un fil neutre) subviennent aux autres besoins. Les prises de courant pourvues d'une mise à la terre ont trois orifices pour recevoir les fiches à trois branches.

Le tout, à partir du support de branchement à l'extérieur, constitue votre installation électrique. Chaque propriétaire est entièrement responsable de son installation électrique, à l'exception du compteur, qui appartient à l'Hydro-Québec.



Chacun de vos circuits est protégé au départ par un fusible ou par un coupe-circuit automatique. Il y a aussi des fusibles dans certains gros appareils électriques comme la cuisinière et dans des coffres d'interruption manuelle comme ceux des brûleurs à huile.

LE RÔLE DES FUSIBLES ET DES COUPE-CIRCUIT

Les fusibles et les coupe-circuit jouent un rôle très important. Ils protègent toute votre installation et vos appareils électriques contre les surcharges et les courts-circuits possibles. Sans

fusible ou coupe-circuit, une surcharge ou un court-circuit peut faire chauffer les conducteurs d'un circuit jusqu'au rouge et provoquer ainsi un redoutable incendie.

Tout le réseau de l'Hydro-Québec, depuis les centrales jusqu'à votre branchement, est pourvu de dispositifs de protection qui jouent exactement le même rôle.

Le fusible proprement dit, enfermé dans un culot de verre ou dans une cartouche, est une lame de métal qui fond dès que le courant devient trop fort pour le circuit; on dit alors que le fu-

sible a "sauté" ou "brûlé"; le courant est interrompu et, pour le rétablir, il faut remplacer le fusible brûlé. Le coupe-circuit automatique, de plus en plus utilisé, déclenche automatiquement un interrupteur quand le courant devient trop fort et il faut le refermer manuellement.

UN DANGER PERMANENT

Il est très dangereux de remplacer un fusible brûlé par un fusible de calibre plus gros, par une pièce de monnaie ou par tout autre objet métallique. En effet, ce moyen de fortune rétablit le courant, mais vous enlève toute protection contre le danger d'incendie. Si par hasard vous oubliez ce que vous avez fait, ce danger devient permanent.

PROVISION DE FUSIBLES

C'est pourquoi il faut toujours garder en réserve, près du tableau de distribution ou ailleurs, une provision de fusibles de tous les calibres et formats utilisés. Il est bon de joindre à cette réserve une lampe de poche pour le cas où l'on aurait à remplacer un fusible dans l'obscurité.

Ordinairement, un fusible de verre qui a sauté est noirci et il est facile de le repérer et de le remplacer. De plus, la vérification est vite faite en cas de panne si chaque circuit et chaque fusible sont clairement identifiés sur le tableau de distribution. Avec un peu de patience, il est facile de les identifier au moyen de petites étiquettes collantes portant les noms des pièces ou les différents circuits aboutissent. Cette précaution sera très utile chaque fois qu'un fusible sautera.

CHERCHER ET TROUVER LA CAUSE

Il peut arriver que le fusible d'un même circuit persiste à sauter ou que le coupe-circuit persiste à déclencher. Dans ce cas, il est sage de faire soi-même l'examen le plus minutieux possible avant d'appeler un électricien.

Par exemple, vous pourrez découvrir que les appareils alimentés par ce circuit sont trop nombreux, que l'un d'eux est défectueux, ou que la corde ou la fiche d'une lampe ou d'un appareil est usée et a besoin d'être réparée ou remplacée.

Pour jouir des avantages de l'électricité

Une installation moderne et complète

Pour jouir de tous les avantages de l'électricité, il est indispensable d'avoir une installation électrique complète et moderne. Autrement, vous manquerez de prises de courant et l'usage des gros appareils électriques, qui sont les plus utiles, vous sera interdit.

Si votre domicile est neuf ou de construction récente, vous avez la bonne fortune d'avoir une installation électrique suffisante pour vos besoins.

UNE INSTALLATION SUFFISANTE

En effet, il est maintenant obligatoire d'établir une installation électrique de 100 ampères ou plus dans tout logement neuf ou maison neuve comptant cinq pièces ou plus, ou dont la superficie est de 800 pieds carrés ou plus. Dans les locaux plus petits, toute installation électrique permanente doit avoir une puissance d'au moins 60 ampères.

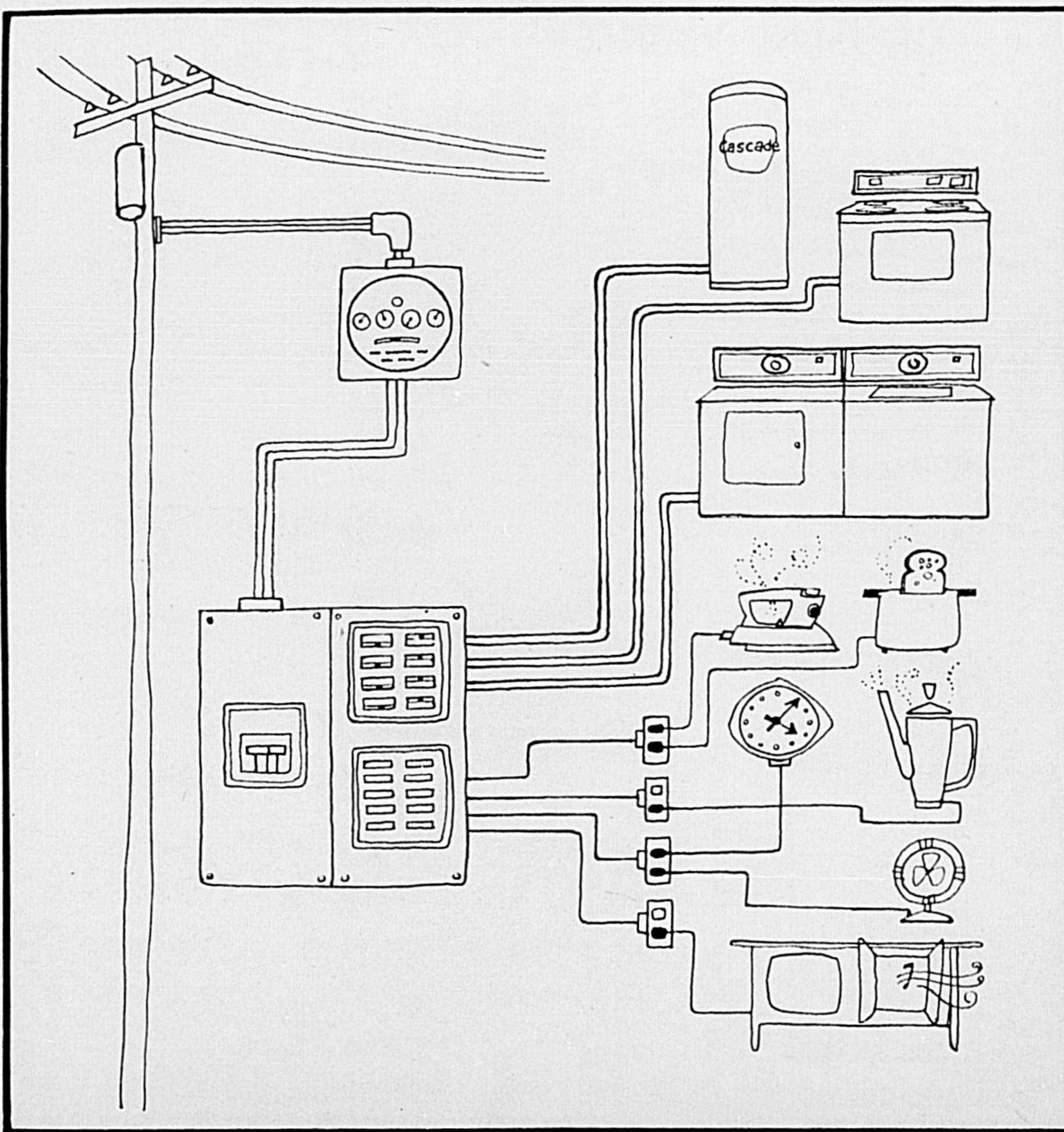
L'installation électrique idéale est celle de 200 ampères, car elle permet de satisfaire tous les besoins actuels (y compris le chauffage à l'électricité) et les besoins futurs.

LES VIEILLES HABITATIONS

Beaucoup d'habitations ont été construites au temps où aucun minimum n'était obligatoire et même au temps où l'électricité servait à peu près uniquement à l'éclairage. On estime qu'il existe encore au Québec des centaines de milliers de maisons et de logements dont les occupants se trouvent empêchés, pour cette raison, de jouir de tous les avantages de l'électricité.

Votre installation électrique est insuffisante:

- Si vous manquez de prises de courant;
- Si vos circuits sont surchargés et font sauter vos fusibles;
- Si l'usage des gros appareils électriques vous est interdit.



Le grand miracle de l'éclair dompté

"Nous appelons ce feu qui jaillit d'un nuage orageux "électricité", disait Thomas Carlyle en 1841. "Mais qu'est-ce que c'est? Quelle en est la cause? D'où provient-elle?" Ces questions n'ont jamais reçu de réponse vraiment satisfaisante: la nature réelle de l'électricité n'a pas encore été

comprise. Mais nous sommes à peu près certains qu'il s'agit d'un phénomène étroitement lié à la substance même de la vie, et que l'atome est une entité électrique. De toute façon, l'électricité a joué un rôle capital dans notre vie quotidienne depuis le siècle dernier, comparable à celui de la ma-

chine à vapeur, car l'homme dans sa recherche insatiable d'énergie a trouvé que l'électricité était inégalable: propre, pratique, convertible. Ses générateurs, ses aimants, ses câbles et ses moteurs ont donné naissance à une multitude d'appareils et aux

installations les plus diverses -- en commençant par la télévision jusqu'aux gratte-ciel. Benjamin Franklin disait prophétiquement, il y a près de deux siècles: "Le fluide électrique doit être utile à l'humanité".

L'Hydro-Québec est en 6e place

D'après les ventes d'électricité en 1970, calculées en milliards de kilowattheures, l'Hydro-Québec se classe en 6e place parmi les dix plus grandes entreprises d'électricité en Amérique du Nord. En voici la liste:

Tennessee Valley Authority	90.7
Ontario Hydro	63.8

American Electric Power	60.1
Southern Company	58.5
Bonneville Power Administration	55.6
Hydro-Québec	50.6
Commonwealth Edison	46.8
Southern California Edison	45.9
Pacific Gas & Electric	42.2
Duke Power	35.3

Benoit Electric Inc.



Entrepreneur électricien

Spécialiste en chauffage électrique

SAINT-DAMASE

TÉL. 797-3836

SAINT-VALÉRIEN

TÉL. 549-2327

Président: Rolland Benoit — Saint-Damase

Succ. gérant: Jacques Deslandes — Saint-Valérien

A VOTRE SERVICE DEPUIS 25 ANS



1948 - 1973

Devise:

CHOIX — QUALITÉ — SERVICE — COURTOISIE

LEVELCO

ELECTRIC Inc.

VOTRE DISTRIBUTEUR EN GROS

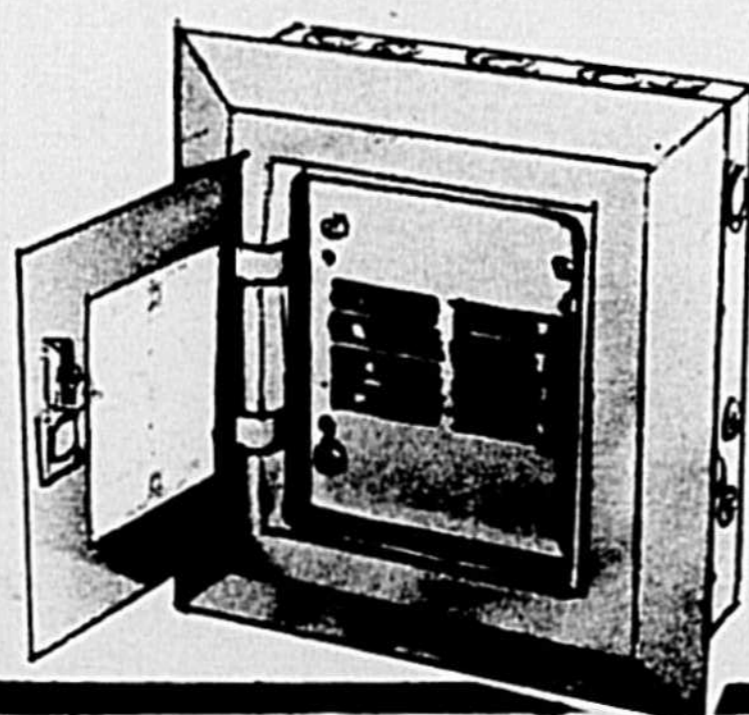
Saint-Hyacinthe

1405, rue Saint-Antoine

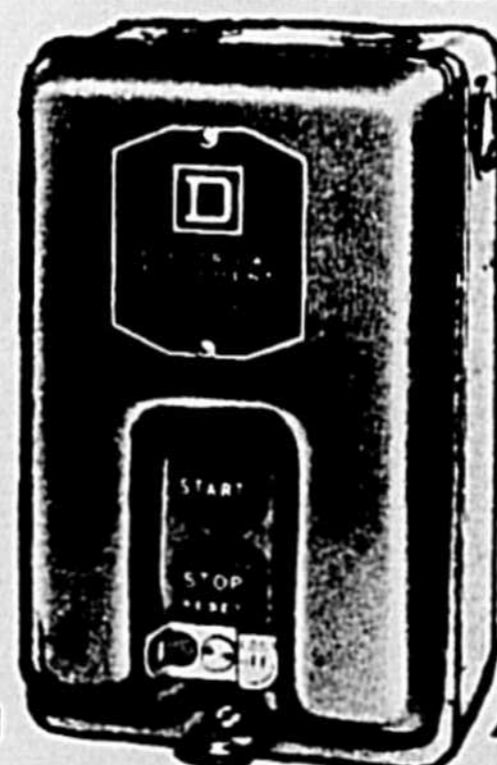
Tél. 774-6429 — Mtl: 861-4564

Succ.: Granby — Valleyfield

Panneau de distribution (BREAKER TYPE)



DEMARREUR POUR MOTEUR

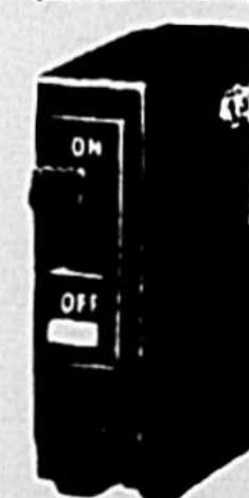


SQUARE D COMPANY

CONTROLE DE POMPE A EAU



DISCJONCTEUR (BREAKER)



MOTEUR: 110-220 VOLTS A.C. MONOPHASE

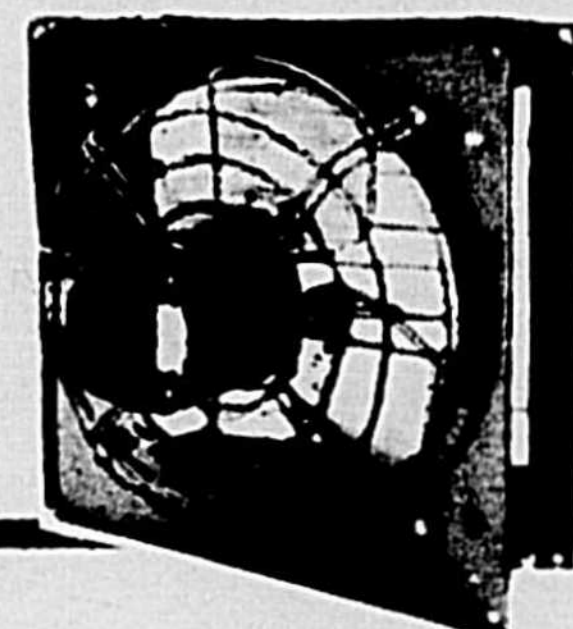
550 VOLTS A.C. TRIPHASE type (fermé ou ouvert)

DANS TOUTE CATÉGORIE DE PUISSANCE



VENTILATEURS

12" x 24" à commande directe ou par courroie



DISPONIBLE DANS LE 500, 750, 1,000, 1,250, 1,500, 2,000 WATTS. POUR UN VOLTAGE DE 110, 208, 230, OU 277 VOLTS. TYPE (WSD)

10 ANS DE GARANTIE SUR LES ÉLÉMENTS WHITE-STAR.



AUSSI

DISPONIBLE CE MODÈLE

PORTATIF 115 VOLTS, 1,250 OU 1,500 WATTS

RADIATEUR ÉLECTRIQUE À PLINTHE

"WHITE STAR"

avec le système exclusif "TWIN-FLOW"

garde les murs propres — répand plus de chaleur — dégage aussi une chaleur radiante.



Qu'est ce qu'un choc électrique?

Le véritable choc électrique est produit par le passage d'un courant électrique à travers le corps. Il provoque de violentes contractions musculaires, entraîne l'arrêt de la respiration et du cœur et s'accompagne de brûlures plus ou moins graves. Plus la durée du choc est longue et plus la tension est élevée, plus les effets sont redoutables.

Il faut se garder de confondre les véritables chocs électriques avec les petites décharges d'électricité statique que l'absence d'humidité rend fréquentes dans les intérieurs en hiver.

C'est une grande erreur de croire que les courants de 120 et 240 volts utilisés dans nos maisons ne sont pas dangereux, car une tension très inférieure à 120 volts peut donner un choc mortel.

LE DANGER DU DOUBLE CONTACT

Pour que le corps soit traversé par un courant électrique, il faut que le courant puisse y entrer et puisse aussi en sortir.

Cela veut dire que, pour être victime d'un choc électrique, il faut avoir le malheur d'entrer simultanément en contact.

1- avec une source d'électricité et 2. avec la terre ou avec une substance conductrice reliée à la terre (comme l'eau d'un évier ou d'une baignoire et toute la tuyauterie d'une maison); ou avec le fil neutre d'un circuit; ou encore avec une autre source d'électricité dont la tension est différente de la première.

D'une façon plus savante et plus générale, les électriciens disent qu'on subit un choc électrique quand une différence de potentiel est appliquée à la fois sur deux points différents du corps.

Nous appelons ici "source d'électricité" un fil électrique sous tension ou tout objet conducteur accidentellement électrisé par un fil sous tension. L'enveloppe d'un grille-pain défectueux peut devenir par accident une source d'électricité, tout comme un tracteur, une clôture, etc.

LE COURT-CIRCUIT

Quand une source d'électricité est mise en relation avec le neutre, avec la terre ou avec une autre tension différente, il se produit ce qu'on appelle un court-circuit. Le court-circuit provoque à son tour un fort appel de courant. Il ne faut jamais faire partie d'un court-circuit.

Les canalisations électriques de nos maisons sont protégées contre les courts-circuits par les fusibles, qui sautent dès que le courant devient trop fort pour le circuit. Tout le réseau de l'Hydro-Québec est également protégé contre les courts-circuits. A l'intérieur du corps humain cependant, il n'y a aucune protection contre les courts-circuits!

NE PAS COMPTER SUR LA CHANCE

La chance ou d'heureuses circonstances interviennent souvent, (mais pas toujours) pour interdire l'un ou l'autre des deux contacts qui, ensemble, peuvent donner la mort.

Par exemple, une peau épaisse et sèche peut servir

d'isolant et rendre inoffensif ou imparfait le contact avec un courant de basse tension.

Inversement, même avec une main moite ou mouillée, il peut arriver qu'on touche sans dommage une source d'électricité si le reste du corps ne touche que des surfaces isolantes, comme un plancher de bois sec ou un tapis.

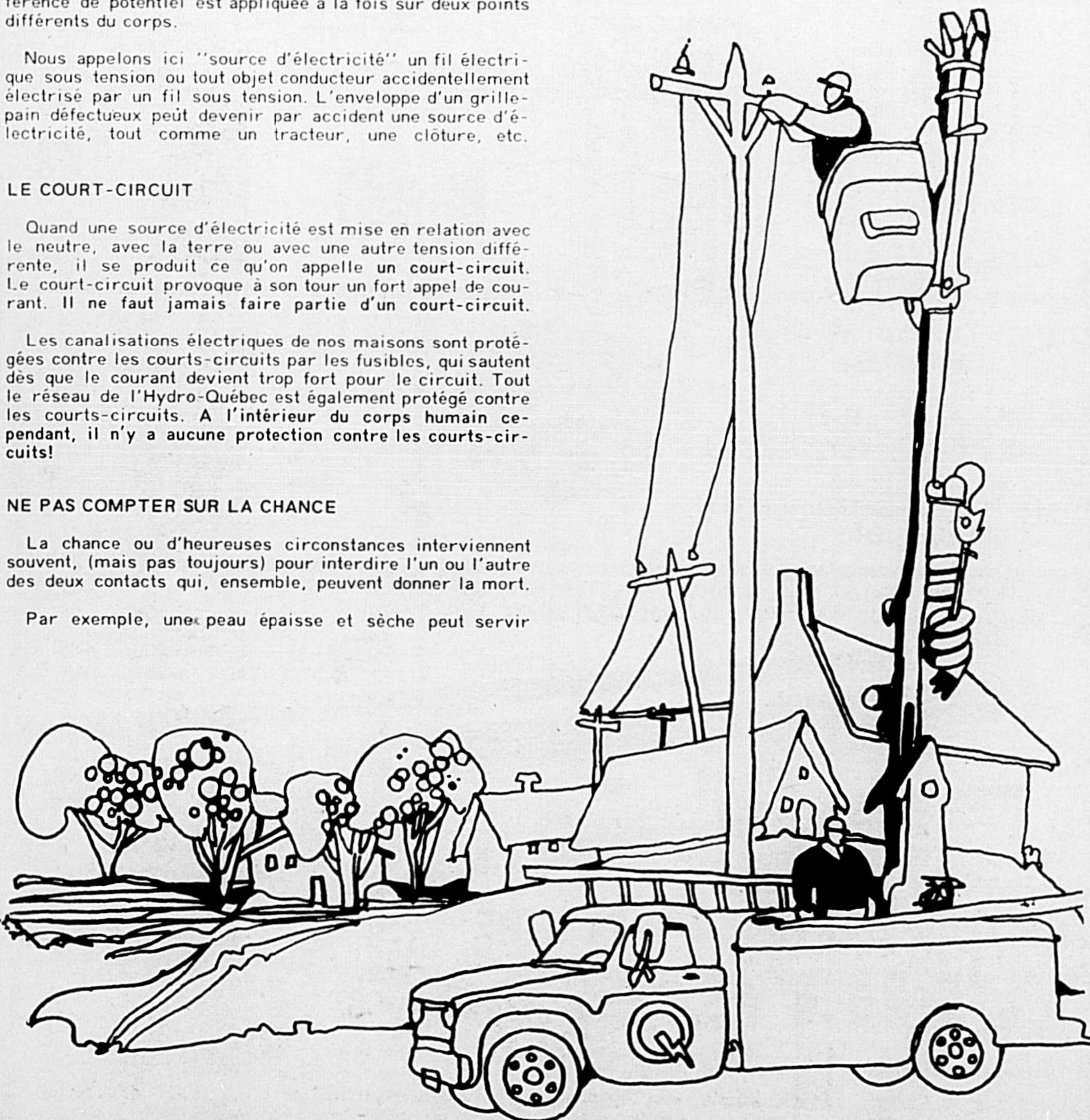
On comprendra mieux ce qui précède, et le danger du double contact, en examinant les techniques employées par les équipes de l'Hydro-Québec pour effectuer des réparations sur les lignes sans couper le courant.

AUCUN CONTACT AVEC LA TERRE

Cet homme travaille directement sur une ligne sous tension. Il le fait sans danger parce que sa nacelle est électriquement isolée du sol par un support isolant. Les oiseaux peuvent aussi se poser impunément sur les lignes électriques parce qu'ils sont isolés du sol par une épaisse couche d'air.

AUCUN CONTACT AVEC LA LIGNE

Ici, c'est la technique contraire qui est employée. L'homme a les deux pieds sur le sol, mais il est isolé de la ligne par le long manche isolant de l'outil spécial qu'il utilise et aussi, pour plus de prudence par des gants isolants. Ces techniques audacieuses servent à réduire le nombre des interruptions et à vous donner un meilleur service. Elles servent aussi à faire comprendre qu'il n'y a pas de choc électrique si le corps n'est pas relié à la fois de quelque façon avec une source d'électricité et avec la terre.



Les Equipements Électriques Daigneault St-Hyacinthe Inc.



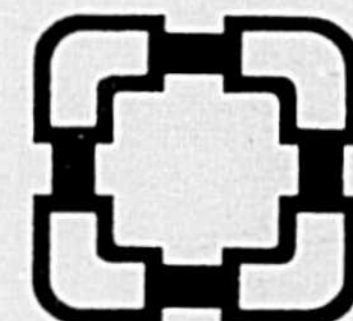
Lionel Daigneault, M. El.

Tout en Installations et Réparations INDUSTRIEL, COMMERCIAL, RÉSIDENTIEL

508, rue Mondor
Tél. bur. : 773-1603

Saint-Hyacinthe
Tél. rés. : 773-4777

ARMAND PAUL



PLOMBERIE,
CHAUFFAGE
Dépositaire



2485, RUE RAYMOND
SAINT-HYACINTHE
Tél. 774-6855

CENTRE CHAMBLY

660, rue Chambly
en arrière de l'église
DOUVILLE
Tél. 773-5533



André Pion

SPÉCIAL VEDETTE :
rasoir rechargeable
Remington

LB 29
Rég. \$44.95
SPECIAL :

35.96

Voyez nos spéciaux sur
Loomex 2/14 - 2/12
lumière, etc.

Comment secourir un électrocuté?

Pour secourir à temps la victime d'un choc électrique, deux urgentes mesures s'imposent: a) S'il est possible de le faire **SANS DANGER** pour soi, briser le contact **AU PLUS VITE** entre la victime et la source de courant; b) Si la victime a perdu connaissance, **PRATIQUER ENSUITE LA RESPIRATION ARTIFICIELLE** aussitôt et aussi longtemps que possible.

savoir exactement ce qu'on fait, c'est-à-dire sans posséder les connaissances et l'expérience requises.

Autrement, il y aura **DEUX VICTIMES** au lieu d'une, tout comme il arrive quand, sans savoir nager, une personne se jette à l'eau pour tenter d'en sauver une autre.

Cependant, la victime d'un choc électrique ne demeure pas nécessairement en contact avec la source d'électricité. Souvent, le choc lui-même a pour effet de rompre le contact, en quel cas un témoin de l'accident est en mesure d'agir.

LA RUPTURE DU CONTACT

Le premier devoir du témoin d'un accident électrique est de ne pas exposer inutilement sa propre vie. Il faut toujours se garder de toucher la victime avant d'avoir réussi à briser le contact électrique.

Si l'accident se produit dans une maison, il est généralement facile de rompre le contact électrique. En effet, il suffit d'actionner vite l'interrupteur voulu ou de tirer sur un cordon électrique pour le débrancher; à la rigueur, on peut dégager la victime en s'enroulant autour de la main ou du bras une épaisseur suffisante de vêtements secs ou de journaux secs.

RESPIRATION ARTIFICIELLE

Si la victime a perdu connaissance et si elle n'est plus en contact avec la source d'électricité, il faut pratiquer d'urgence la respiration artificielle. Toutes les secondes comptent. Et toutes les méthodes enseignées sont bonnes. La méthode par insufflation directe, dite méthode bouche-à-bouche, offre de grands avantages. Elle permet notamment de ne pas remuer le corps de la victime, ce qui est très important dans les cas de brûlures graves, ou s'il y a possibilité de blessures internes ou de fractures.

Suivant les circonstances, il y a d'autres mesures à prendre sans retard en cas d'électrocution:

1- Appeler ou faire appeler un médecin ou l'ambulance; 2- Prévenir ou faire prévenir la police et l'Hydro-Québec; 3- Si le danger d'électrocution existe pour d'autres, avertir et écarter les autres personnes présentes.

UNE TACHE PERILLEUSE

Les accidents électriques qui surviennent en plein air ou dans un établissement industriel, font généralement intervenir des tensions supérieures à 240 volts. La tâche de briser le contact assez vite pour sauver la victime devient alors extrêmement périlleuse, et les circonstances varient trop pour qu'il soit possible de conseiller des méthodes de secours n'offrant pas de danger pour le sauveteur. En général, on ne doit jamais tenter de dégager la victime sans

GASTON DUPUIS m. el.

Spécialité : chauffage électrique

ESTIMATION GRATUITE

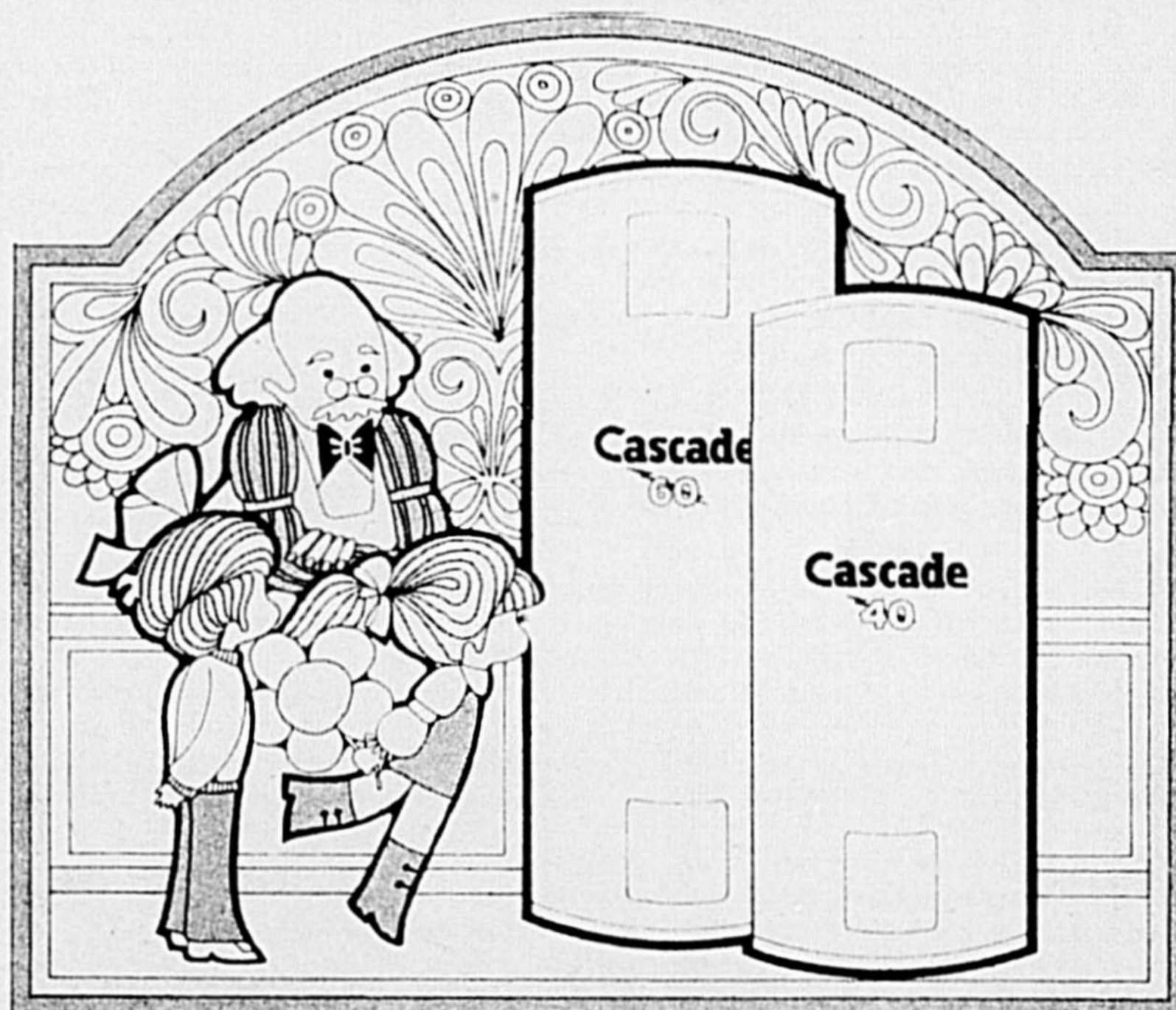
Dépositaire des appareils

RCA VICTOR — KELVINATOR

SAINT-HUGUES

TÉL. 794-2138

Un amour de chauffe-eau...



Un seul suffit!

Achetez ou louez un Cascade

CASCADE 40
\$175 par mois

CASCADE 60
\$225 par mois

Renseignez-vous auprès de votre fournisseur

H. LÉTOURNEAU LTÉE

Plomberie — Chauffage — Couverture
Brûleur à l'huile — Ventilation

1920, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-5387



Germain Paquette, prop.

Nous avons progressé
avec l'électricité
1948 - 1973



ATLAS ÉLECTRIQUE Enr.

Spécialité :
RÉPARATION et VENTE de MOTEURS ÉLECTRIQUES
1390, rue de la Bruère Saint-Hyacinthe
Tél. 774-6396



Carrier

CLIMATISEURS

Carrier est synonyme de qualité, confort et élégance à prix abordable.

Voyez notre spécialiste

MAURICE PRINCE
technicien en réfrigération

MICHEL BARIL

Salle de montre ouverte
lundi au mercredi
9h. a.m. à 5h. 30 p.m.
jeudi et vendredi : 9h. a.m. à 9h. p.m.
samedi : 8 heures à midi

AEROTEX Inc.

2580, rue Vanier

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-6608

Les lignes électriques, les antennes TV, les jeux dangereux, etc.

L'ignorance est le pire danger

Normalement, les lignes aériennes servant au transport et à la distribution de l'énergie électrique n'offrent aucun danger pour les personnes, car elles sont placées à des hauteurs suffisantes pour être hors d'atteinte.

De même, l'accès des installations dangereuses, comme les postes de transformation ou de manoeuvre, est physiquement interdit de diverses façons, par de hautes clôtures, des murs, des portes cadenassées, etc.

De plus, des affiches avertissent clairement le public du danger et défendent de grimper aux poteaux ou aux pylônes, ou de pénétrer dans l'enclos d'un poste.

La plupart des accidents qui se produisent quand même sont dus à l'ignorance ou à l'oubli du danger. La vue des lignes électriques est familière à tous. Elles sont immobiles et dans un état apparent de grande tranquillité. Rien dans leur aspect ne laisse soupçonner qu'elles véhiculent constamment d'énormes quantités d'énergie, et qu'elles doivent être traitées avec le plus grand respect.

Il est important de connaître et de faire connaître quelles sont les imprudences à éviter et aussi quelles sont les mesures à prendre dans les cas où des fils électriques tombent sur le sol au cours d'une tempête ou par suite d'un accident quelconque.

LES TRAVAUX PRES DES LIGNES

Chaque année, de malheureux ouvriers sont électrocutés par des grues ou d'autres appareils de levage qui entrent en contact avec des lignes électriques. D'autres subissent le même sort en manutentionnant, trop près d'une ligne électrique, de longues tiges d'acier, des tuyaux d'aqueduc et d'autres objets conducteurs.

La loi défend d'entreprendre des travaux d'excavation ou autres à proximité d'une ligne électrique sans entente préalable avec l'exploitant de la ligne sur les mesures de sécurité à prendre. L'Hydro-Québec s'empresse toujours de collaborer dans les cas semblables, afin de prévenir des accidents.

La loi oblige aussi le propriétaire ou le locataire d'une grue, ou de tout appareil de levage à grand rayon d'action, à y placer, bien en vue de l'opérateur, une affiche portant en gros caractères l'avertissement suivant: "Danger - N'approchez pas des lignes électriques".

Les entrepreneurs, les contremaîtres et les chefs d'équipe sont responsables de la vie de leurs employés. Ceux-ci ne doivent jamais être laissés libres de juger eux-mêmes les distances entre les machines et les conducteurs d'une ligne. Plus la tension d'une ligne est élevée, plus le danger est grand et rares sont les ouvriers qui savent quelles sont les distances à respecter pour écarter tout risque de contact ou d'amorçage.

Le danger d'un amorçage est particulièrement redoutable, parce qu'il est mal compris. Aux moyennes et hautes tensions, les conducteurs d'une ligne sont nus et ont besoin d'une certaine couche d'air pour demeurer isolés les uns des autres et du sol. Tout objet conducteur, en relation avec le sol qui approche trop d'une ligne, provoque un amorçage, n'est-à-dire la formation d'un arc électrique et d'un court-circuit, tout comme s'il entraînait en contact direct avec la ligne.

LE PASSAGE SOUS LES LIGNES

Le transport d'une maison et de tout objet d'une hauteur inusitée exige des précautions en ce qui concerne les lignes électriques.

Avant la mise en route, le trajet à parcourir doit être soigneusement étudié.

S'il y a le moindre doute quant à la possibilité de passer sous une ligne électrique sans danger de contact ou d'amorçage, il est obligatoire d'avertir l'Hydro-Québec, qui est seul juge des mesures de sécurité à prendre pour éviter un accident.

L'erreur la plus dangereuse et la plus évidente dans les cas semblables est celle qui consiste à tenter de soulever les conducteurs d'une ligne avec des moyens de fortune.

Protégez votre vie et protégez la vie de vos employés. Appelez l'Hydro-Québec.

LES JEUX DANGEREUX

Pendant la belle saison, les cerfs-volants et les petits avions captifs font la joie de milliers d'enfants et d'adultes.

Pour se livrer en toute sécurité à ces jeux, il est indispensable de choisir un endroit entièrement libre de lignes électriques.

Les cerfs-volants montent à de telles hauteurs qu'ils peuvent tomber plus loin que la vue ne peut porter. Par conséquent, il faut éviter d'utiliser une ficelle ou une corde ayant des propriétés conductrices. Les ficelles ornées de filaments métalliques sont particulièrement dangereuses.

- Il faut cesser immédiatement de retenir un cerf-volant si la ficelle ou le cerf-volant lui-même menace d'entrer en contact avec une ligne électrique;
- Ne jamais essayer de dégager un cerf-volant qui s'est empêtré dans une ligne électrique; avertir plutôt l'Hydro Québec sans retard;
- Ne jamais faire voler un cerf-volant ou un petit avion captif quand il y a de l'orage dans l'air.



Plomberie St-Joseph Inc.

Dépositaire



Spécialités :

- PLOMBERIE • CHAUFFAGE
 - BRULEUR A L'HUILE • AIR CHAUD
- Résidentiel — Commercial

Service 24 heures

550, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

Tél. 773-3627

Pas plus cher



Cascade

... et tellement mieux!

Ernest Fournier, président

ARMAND LEMELIN

ENTREPRENEUR

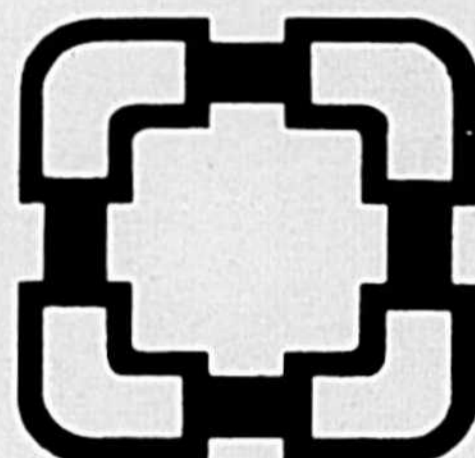
PLOMBERIE — CHAUFFAGE

SERVICE DE RÉPARATION

24 HEURES PAR JOUR

Tél. 773-9573

4220, RUE JOLLIET



Dépositaire



DOUVILLE

MARCEL MARTIN ÉLECTRIQUE Inc.

Entrepreneur électricien

agent exclusif

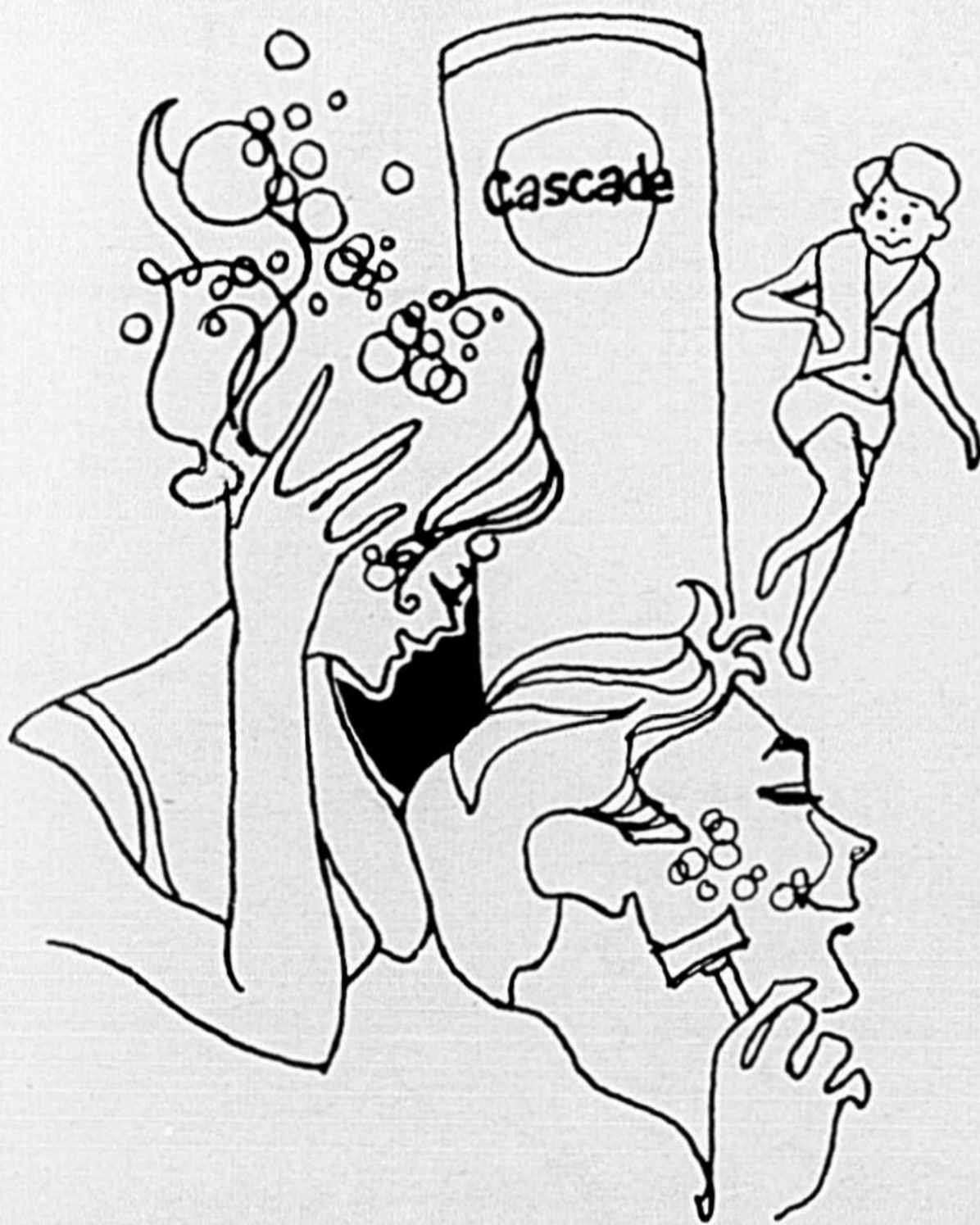
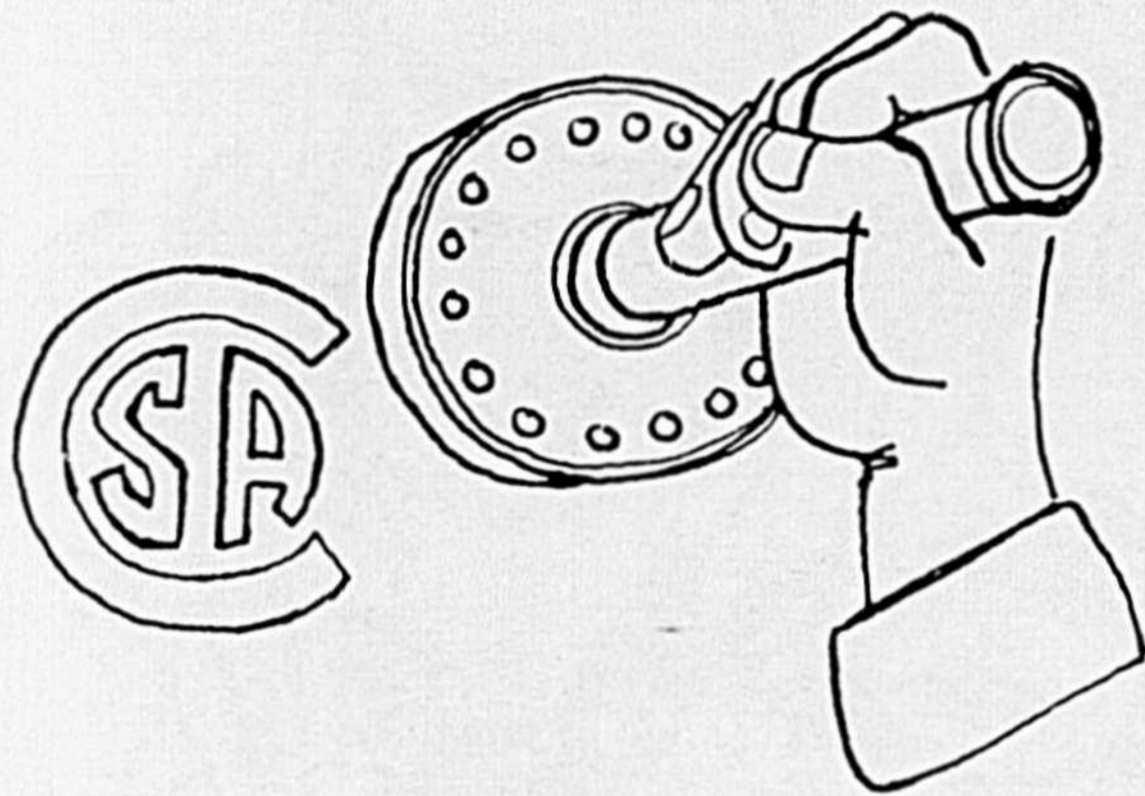
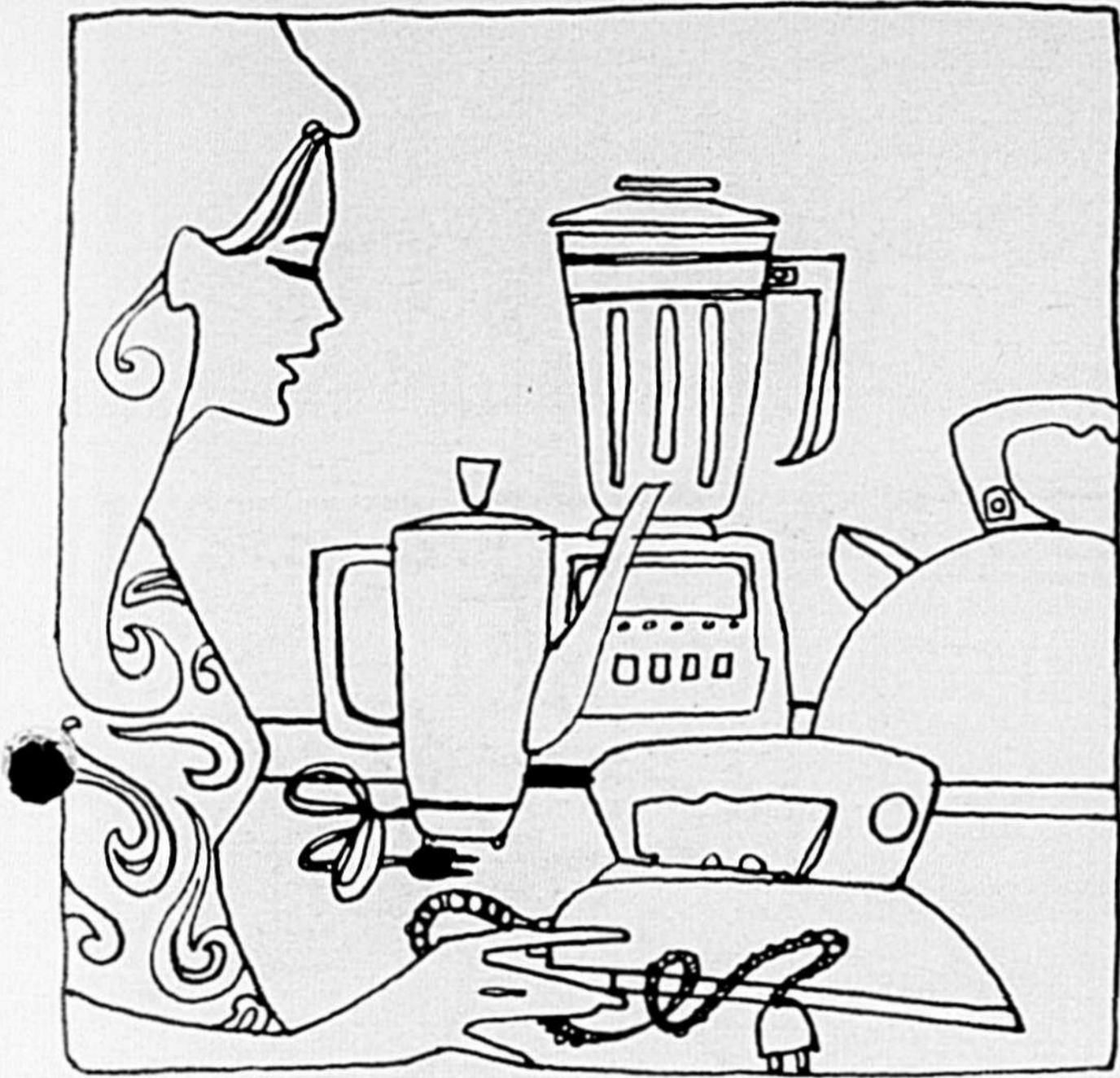
Filder



service industriel électronique

155, rue Frégeau — Sainte-Rosalie

tél. 799-3752



Pour l'achat de votre FUTURE MAISON

Construction Paul Plante Inc.

est votre GARANTIE DE SATISFACTION



Notre luxueux
MODÈLE 222

fait en usine
par Les Constructions
Latendresse Inc.
à Saint-Bruno.

Située : 155, rue Sainte-Louise — La Providence

Très populaire
MODÈLE
205

chauffée à l'électricité,
certifiée NOVELEC.



Située : 6440, rue Côté, près de Mercure

Route à suivre : pont Cascades, tournez rue Saint-Louis, vers Saint-Dominique, à gauche
rue Villeneuve jusqu'au bout.

PROCHAINEMENT SUR RUE MERCURE, NOUVEAUX MODÈLES



MODÈLE 202



MODÈLE CANADIEN

OUVERT AU PUBLIC

LES SAMEDIS ET DIMANCHES

DE 1 H. P.M. A 6 H. DU SOIR

EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS

Toutes nos maisons peuvent être
chauffées à l'électricité, certifiées Novelec

PAUL PLANTE INC.

CONSTRUCTION

255, rue Brouillette

Saint-Joseph

Bureau tel 773-9281

Représentant : Serge Plante

tel. 774-4061



Richelieu Electrique Inc.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

INSTALLATIONS

INDUSTRIELLES — COMMERCIALES

RÉSIDENTIELLES

Hubert Ricard, prés.

2300, rue Sicotte

Saint-Hyacinthe

Tél. 774-5898

Quand on sait s'en servir

L'électricité est de toute sécurité

Dans les habitations modernes, où ils sont pourtant entourés d'une multitude d'appareils électriques qu'ils peuvent toucher et manipuler, les enfants et même les adultes sont beaucoup plus en sécurité que dans la rue.

Normalement, les appareils électriques sont fabriqués de façon à n'offrir aucun danger. La sécurité d'emploi de la plupart des appareils et des fournitures électriques vendus au Canada est garantie par la marque de l'Association canadienne de normalisation (Canadian Standards Association ou CSA)

En ce qui concerne les canalisations électriques, une réglementation sévère protège les occupants de tous les immeubles contre les risques d'accidents électriques, c'est-à-dire contre les chocs électriques et contre les incendies d'origine électrique. Dans la province de Québec, seuls les électriciens qualifiés sont autorisés à exécuter des travaux d'installations électriques. De plus, il est interdit à l'HYdro-Québec de raccorder à son réseau une installation électrique neuve ou rénovée qui n'a pas été inspectée et approuvée par le Bureau des examinateurs électriciens de la province. Le certificat du Bureau est une excellente garantie de sécurité. Malgré la très grande sécurité dont jouissent les usagers, des accidents tragiques peuvent se produire. Pour les prévenir, il est indispensable de savoir quelles sont les principales causes d'accident, quelles sont les précautions élémentaires à prendre et quelles sont les imprudences à éviter.

LES CORDONS ELECTRIQUES

D'une manière générale, le vieillissement, l'usure et la détérioration des cordons de branchement ou de rallonge peuvent faire apparaître à l'improviste un défaut d'isolation capable d'infliger un choc électrique dangereux ou d'allumer un incendie.

Les cordons de branchement qui présentent des signes d'usure doivent être remplacés sans retard.

Les cordons de rallonge, qu'il est préférable de ne pas utiliser, ne doivent jamais être placés en permanence sur les planchers ou sous les tapis. Il est dangereux de les utiliser près d'un évier ou d'une baignoire, ou dans un sous-sol humide.

Les guirlandes de lumières servant à décorer l'arbre de Noël ou la maison pendant les Fêtes sont très exposées à se détériorer avec le temps. Quand l'isolant des cordons commence à se fendiller, il est grand temps de les remplacer.

LES PETITES REPARATIONS

Beaucoup de particuliers exécutent eux-mêmes leurs petites réparations électriques et remplacent souvent des fiches, des raccords, des interrupteurs, etc. Ces menus travaux doivent être exécutés avec le plus grand soin et avec du matériel de



bonne qualité.

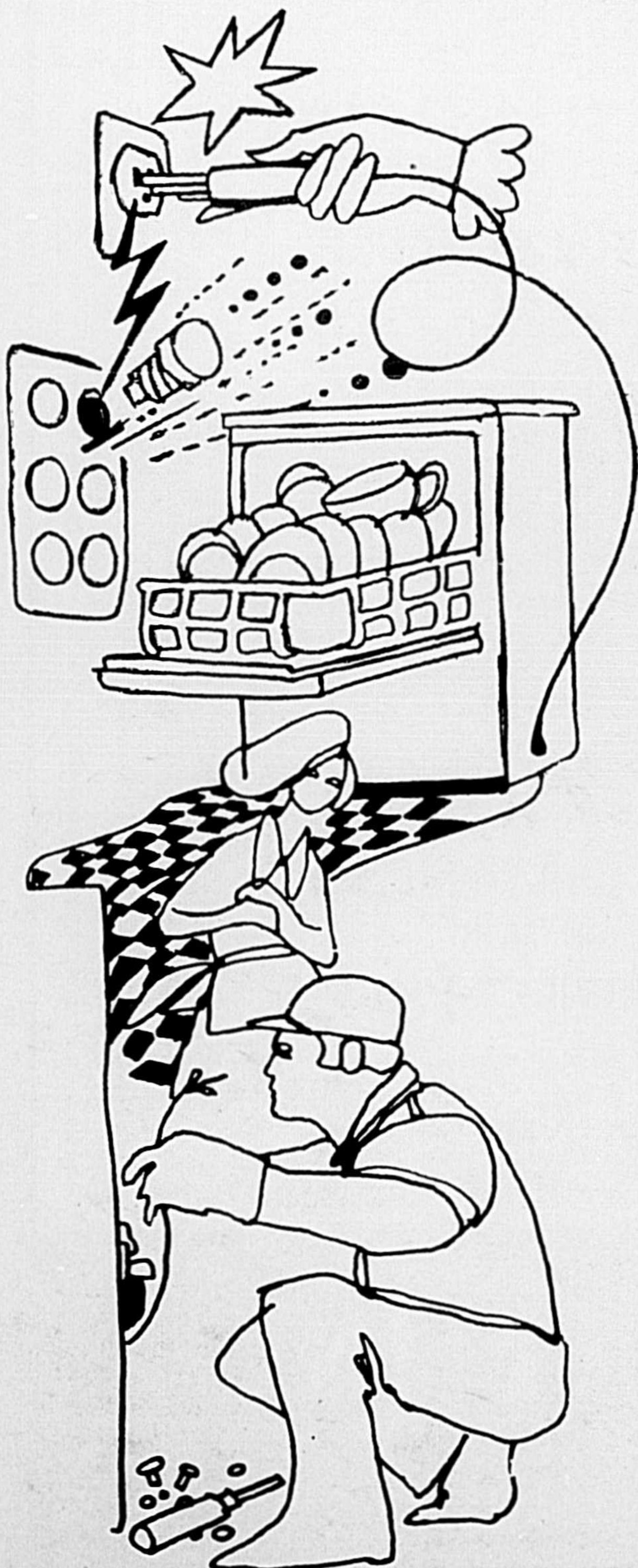
Il est très imprudent d'entreprendre soi-même des travaux électriques plus importants, qu'il est toujours préférable de confier à un

électricien qualifié.

LES PIÈCES SOUS TENSION

Dans toute installation électrique, depuis le panneau de distribution jus-

qu'aux plus petits appareils électriques, les fils et pièces sous tension sont normalement inaccessibles au toucher. Dès qu'ils le deviennent, ils sont très dangereux.



FAITES CONFIANCE À UNE MAISON ÉTABLIE DEPUIS 1947



PROTEGEZ-VOUS CONTRE LE FEU

avec cet appareil nouveau genre QUI DÉTECTE LA FUMÉE ET LES ODEURS INFLAMMABLES AVANT LE DANGER

Renseignez-vous chez



LIONEL ETHIER Ltée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Installation électrique complète — Résidentiel — Commercial — Industriel

550, rue Mondor Saint-Hyacinthe Tél. 773-9510 le soir 773-9583

Lionel Ethier, président — Jimmy Roy, vice-président

...de toute sécurité

Il ne faut jamais enlever le couvercle d'une prise de courant sans avoir coupé le courant, ni découvrir les parties vives d'un appareil électrique sans l'avoir débranché, ni laisser nues les extrémités d'un fil sous tension.

REMPACEMENT DES FUSIBLES

Avant de remplacer un fusible brûlé, il est prudent de couper le courant avec l'interrupteur principal, quitte à s'éclairer au besoin avec une lampe torche.

Il est très important de toujours remplacer un fusible brûlé par un autre fusible de même calibre. Par exemple, un fusible de 15 ampères ne doit jamais être remplacé par un fusible de 20 ampères. Un fusible qui brûle est un fusible qui vous avertit de l'existence d'une surcharge ou d'un court-circuit, c'est-à-dire d'un danger d'incendie ou de choc électrique. Il est bon de toujours avoir une provision de fusibles de rechange.

Si le même circuit persiste à faire sauter son fusible, voyez d'abord s'il n'alimente pas trop de lampes ou d'appareils et, ensuite, s'il n'alimente pas un appareil défectueux.

APPAREILS DEFECTUEUX

Le plus surnois de tous les dangers d'électrocution dans nos intérieurs est celui que présente un appareil électrique défectueux.

A l'intérieur de tout appareil électrique, des matières isolantes empêchent les pièces sous tension d'entrer en contact avec le corps, le bâti ou l'enveloppe de l'appareil et, normalement, elles fournissent une excellente protection.

Cependant, l'isolation intérieure d'un appareil électrique peut faire défaut par suite d'un choc, d'un défaut de fabrication ou d'un usage prolongé, ou si l'intérieur de l'appareil est demeuré mouillé après avoir été plongé dans l'eau ou arrosé. Dans ce cas, si l'enveloppe de l'appareil est métallique, elle sera électrisée et constituera un piège dangereux jusqu'à ce qu'un court-circuit se soit produit.

TOUJOURS SE MEFIER

Pour ne jamais risquer de faire partie d'un court-circuit semblable, il faut se garder d'utiliser des appareils électriques mobiles près de l'évier, dans la salle de bain, dans les sous-sols humides et partout où existent des raccords avec la terre.

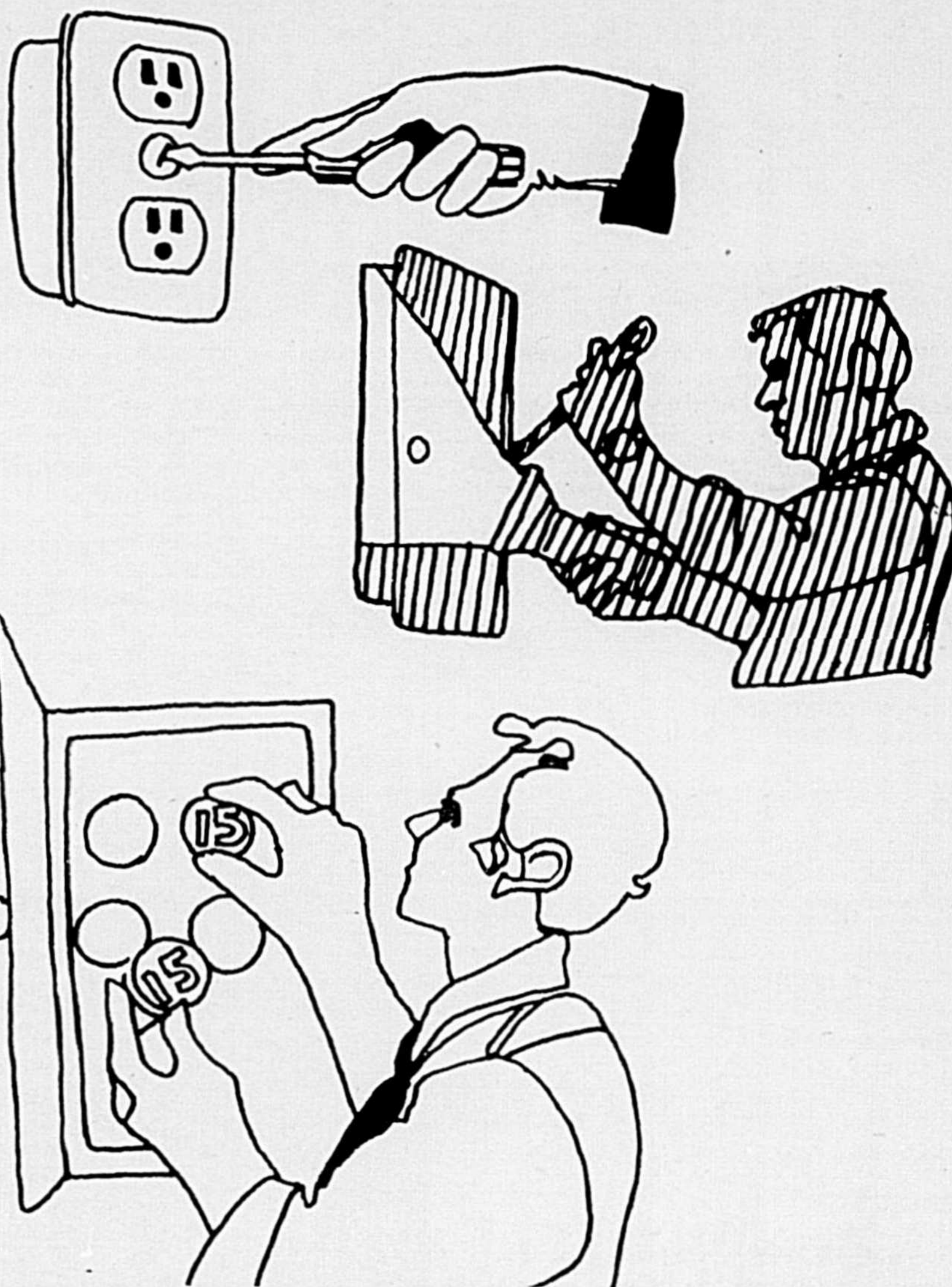
LES FICHES A TROIS BRANCHES

Il existe maintenant une protection très efficace contre le grand danger des appareils électriques défectueux. C'est la fiche à trois branches, dont l'usage n'est pas encore très répandu et qui exige une prise de courant à trois trous.

A quoi sert la troisième branche?

Elle sert à raccorder d'avance avec la terre le bâti, le corps ou l'enveloppe métallique de l'appareil. Si l'isolation intérieure de l'appareil vient à faire défaut, vous avez deviné ce qui se passe: la troisième fiche établit instantanément un court-circuit, le fusible saute et l'appareil pourra être réparé ou remplacé avant de constituer un danger.

La pose de prises de courant à trois orifices est maintenant générale dans toutes les nouvelles installations électriques. Quand vous faites l'achat d'un appareil pourvu d'une fiche à trois branches, si vous n'avez pas la prise de courant voulue, consultez votre électricien: il pourra vous indiquer un moyen facile et économique de l'installer, et vous pourrez jouir de votre appareil en toute sécurité.



ANDRÉ LACOMBE INC. M.E.I.

Entrepreneur électricien T.D.

spécialiste

en chauffage électrique

Tél.: 795-3377

Sainte-Madeleine - Comté de Saint-Hyacinthe



Raoul Désautels, M.E.I.

Entrepreneur électricien

Spécialiste en chauffage électrique

80, rue Guertin Sainte-Rosalie

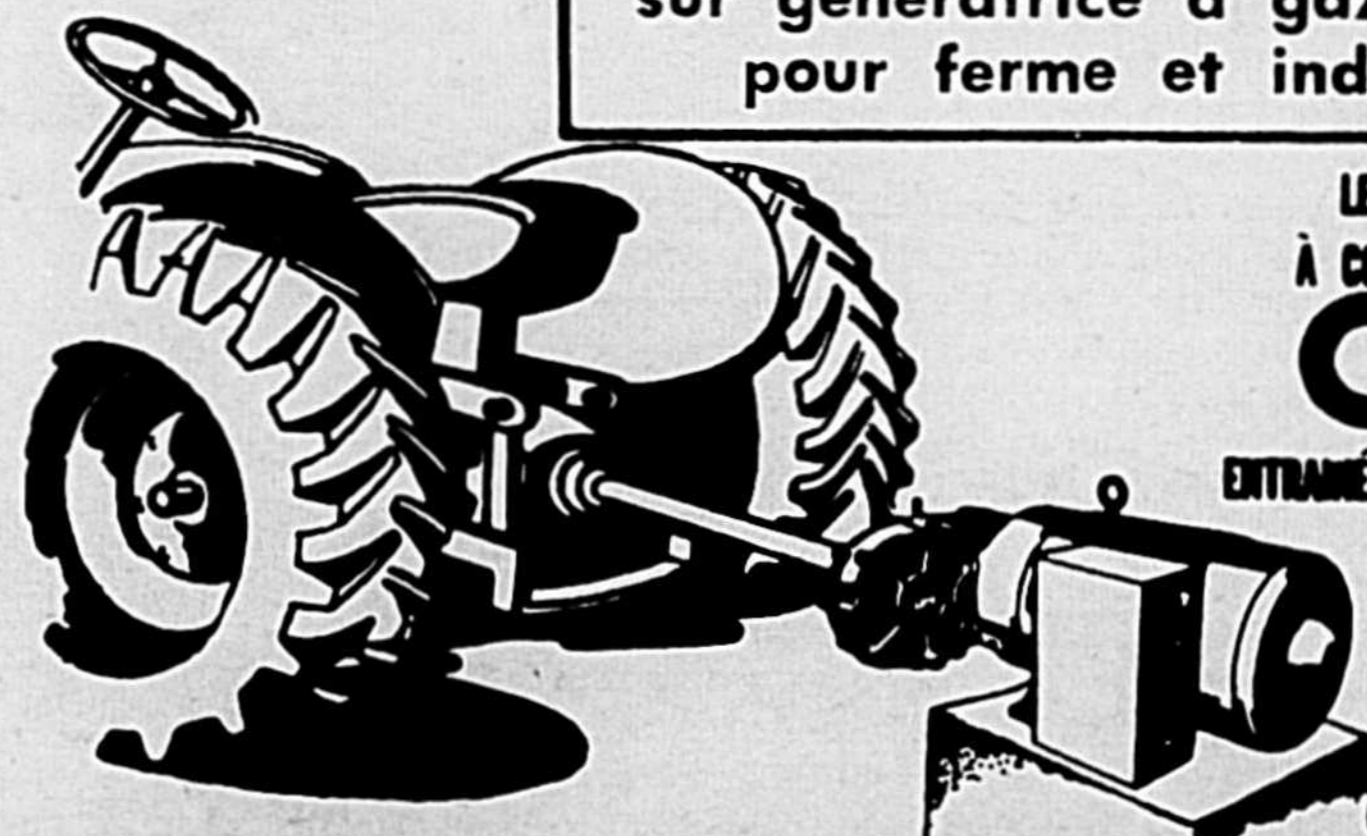
Tél. 799-3666



JOUEZ GAGNANT

PROTEGEZ VOTRE FERME ET VOTRE FAMILLE CONTRE LES INTERRUPTIONS DE COURANT

VENTE ET SERVICE sur génératrice à gaz ou diesel pour ferme et industrielle



LES ALTERNATEURS, À COURANT ALTERNATIF, **Onan** ENTRAINÉS PAR PRISE DE FORCE,

MASKA AUTO ELECTRIC INC.

550, rue Vaudreuil
310, boul. Boivin
1325, boul. Marie-Victorin
421, rue Saint-Pierre

Saint-Hyacinthe
Granby
Tracy
Drummondville

Tél. 773-7471
Tél. 378-8488
Tél. 742-2703
Tél. 478-2549

Une des plus importantes entreprises d'électricité en Amérique: Hydro-Québec

L'Hydro-Québec, une des plus importantes entreprises d'électricité d'Amérique du Nord, est une société d'Etat qui distribue l'électricité au Québec aux tarifs les plus bas comptables avec une saine administration financière. Elle possède 80% des moyens de production de la province, le reste appartenant surtout à quelques grandes industries qui subviennent à leurs propres besoins.

STATISTIQUES

Puissance de production (31 décembre 1967)	11.1 millions de kilowatts
Demande de pointe totale (20 décembre 1971)	9.5 millions de kilowatts
Ventes d'électricité (1971)	52.5 milliards de kilowatt-heures
Revenu des ventes d'électricité (1971)	518 millions de dollars
Abonnements (31 décembre 1971)	1,895,000
Employés permanents (31 décembre 1971)	12,200
Actif (31 décembre 1971)	4.2 milliards de dollars

HISTORIQUE

L'Hydro-Québec a été créée par une loi de l'Assemblée législative du Québec en 1944. En vertu de cette loi, elle acquiert par voie d'expropriation l'actif d'une entreprise de Montréal et de ses filiales qui fournissent l'électricité à la région métropolitaine. En 1963, par suite d'une décision du gouvernement, elle offre avec succès d'acheter les actions des huit autres grandes compagnies d'électricité et elle étend ainsi son exploitation à tout le Québec. Cependant l'Hydro-Québec doit la plus grande partie de sa puissance actuelle de production à la rapidité de sa propre croissance. Sur ses onze millions de kilowatts de puissance installée, 3.2 millions seulement proviennent des sociétés nationalisées.

ADMINISTRATION

La direction générale des affaires de l'Hydro-Québec est confiée à la Commission hydroélectrique de Québec dont les membres, tous nommés par le cabinet provincial, sont actuellement le président et quatre commissaires.

En plus de la Commission, le siège social de l'Hydro-Québec, situé à Montréal, compte sept directions générales et six directions-conseils. Pour assurer la gestion locale la plus efficace et fournir ainsi le meilleur service à ses abonnés, l'Hydro-Québec est divisée en dix régions, chacune possédant sa propre structure administrative modelée sur celle du siège social. La plus récente, la dixième de ces régions, est différente des autres: limitée à la production et au transport de l'énergie, elle n'est pas chargée de la distribution de l'électricité à la clientèle.

SOURCES DE COURANT

L'Hydro-Québec tire plus de 98% de son électricité de ses centrales hydroélectriques, alors que la plupart des autres compagnies d'électricité à travers le monde dépendent largement, de nos jours, de centrales thermiques. Le Canada dans son ensemble produit environ 25% de son électricité dans les centrales thermiques, les Etats-Unis, plus de 80% et le monde entier, environ 75%.

Les centrales hydroélectriques de l'Hydro-Québec ont une puissance variant de moins de 300 kilowatts jusqu'à 1.6 million de kilowatts. L'Hydro-Québec exploite aussi une grande centrale thermique chauffée au mazout d'une puissance de 600,000 kilowatts ainsi que plusieurs petites centrales diesel dans les régions éloignées.

Gentilly: L'Hydro-Québec exploite aussi la centrale nucléaire Gentilly d'une puissance de 250,000 kilowatts construite pour l'Energie atomique du Canada, Limitée, organisme du gouvernement canadien. Gentilly est un prototype qui vise à faire des économies substantielles et à réduire les frais de construction des futures centrales de conception identique.

Churchill Falls: En vertu d'un contrat de 65 ans, l'Hydro-Québec achètera presque la totalité de l'énergie produite par la centrale hydroélectrique de 5.2 millions de

kilowatts de Churchill Falls, au Labrador. Les onze groupes générateurs devraient être mis en service entre 1972 et 1976. L'Hydro-Québec détient 34.2% des actions de Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited, la compagnie qui construit la centrale souterraine la plus grosse au monde.

MISE EN MARCHÉ

Un des problèmes que les entreprises d'électricité telles que l'Hydro-Québec ont à surmonter, c'est la grande variabilité dans la demande suivant l'heure du jour, la période de l'année; la puissance de production doit toutefois être suffisante pour rencontrer les plus fortes demandes de pointe, même si ces heures de pointes ne sont que de courtes durées; par conséquent, elles ne produisent que de faibles revenus du point de vue ventes d'électricité comparativement au coût des installations électriques additionnelles requises pour subvenir à la demande.

VENTES D'ELECTRICITE (1971) (par secteur)

Afin de minimiser les coûts de production et ainsi garder l'électricité aux plus bas tarifs, la direction Mise en marché de l'Hydro-Québec mène une vigoureuse campagne de publicité. Elle promouvoit les diverses applications d'électricité qui tendent à faire un plus grand usage des installations électriques. Dans sa campagne de promotion de ventes, l'Hydro-Québec a inclus entre autres la création d'un service de Développement industriel et un service d'ordinateurs gratuit pour permettre aux concepteurs d'évaluer le coût d'installation et d'usage du chauffage électrique dans les grands immeubles.

CONSTRUCTION

Le programme de construction de l'Hydro-Québec doit aller de pair avec la demande croissante d'électricité qui double tous les huit ou dix ans. Les principaux projets de construction sont actuellement la centrale Manic 3 du complexe Manicouagan-Outardes, les lignes à 735,000 volts pour transporter l'électricité en provenance de la centrale Churchill Falls, au Labrador, de même que des travaux préli-

minaires en rapport avec le développement hydroélectrique de la baie James.

TARIFS

A cause des économies d'échelle que l'Hydro-Québec a réalisées en aménagement des ressources hydroélectriques de la province, ses tarifs d'électricité sont généralement beaucoup plus bas qu'aux Etats-Unis, en Europe et dans d'autres pays où l'électricité est produite par des centrales thermiques. Une abondance d'électricité à bon marché a stimulé la croissance économique du Québec, si bien que la consommation d'électricité par habitant est l'une des plus fortes au monde.

FINANCEMENT

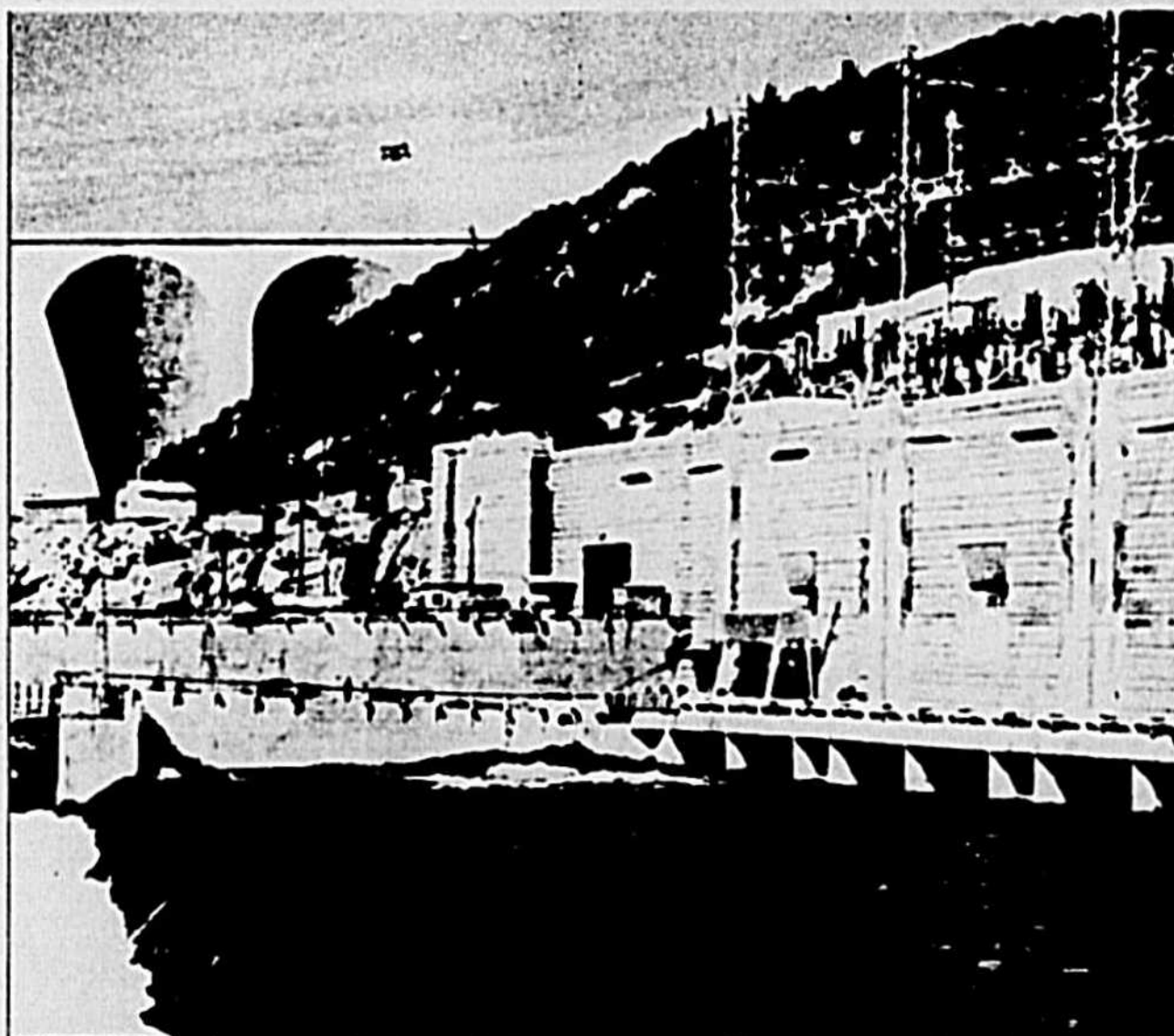
L'Hydro-Québec a investi, pour la construction, en moyenne 280 millions de dollars par année, au cours de la période de cinq ans terminée en 1970 et environ 380 millions de dollars en 1971.

Environ le quart des capitaux requis pour les travaux de construction provient des revenus et le reste est emprunté. A cause de l'importance des sommes requises, l'Hydro-Québec doit contracter une forte partie de ses emprunts à l'étranger. Les Etats-Unis sont la principale source de ces capitaux étrangers, mais l'Hydro-Québec a trouvé avantageux, au cours des dernières années, d'emprunter aussi en Allemagne et sur le marché de l'eurodollar.

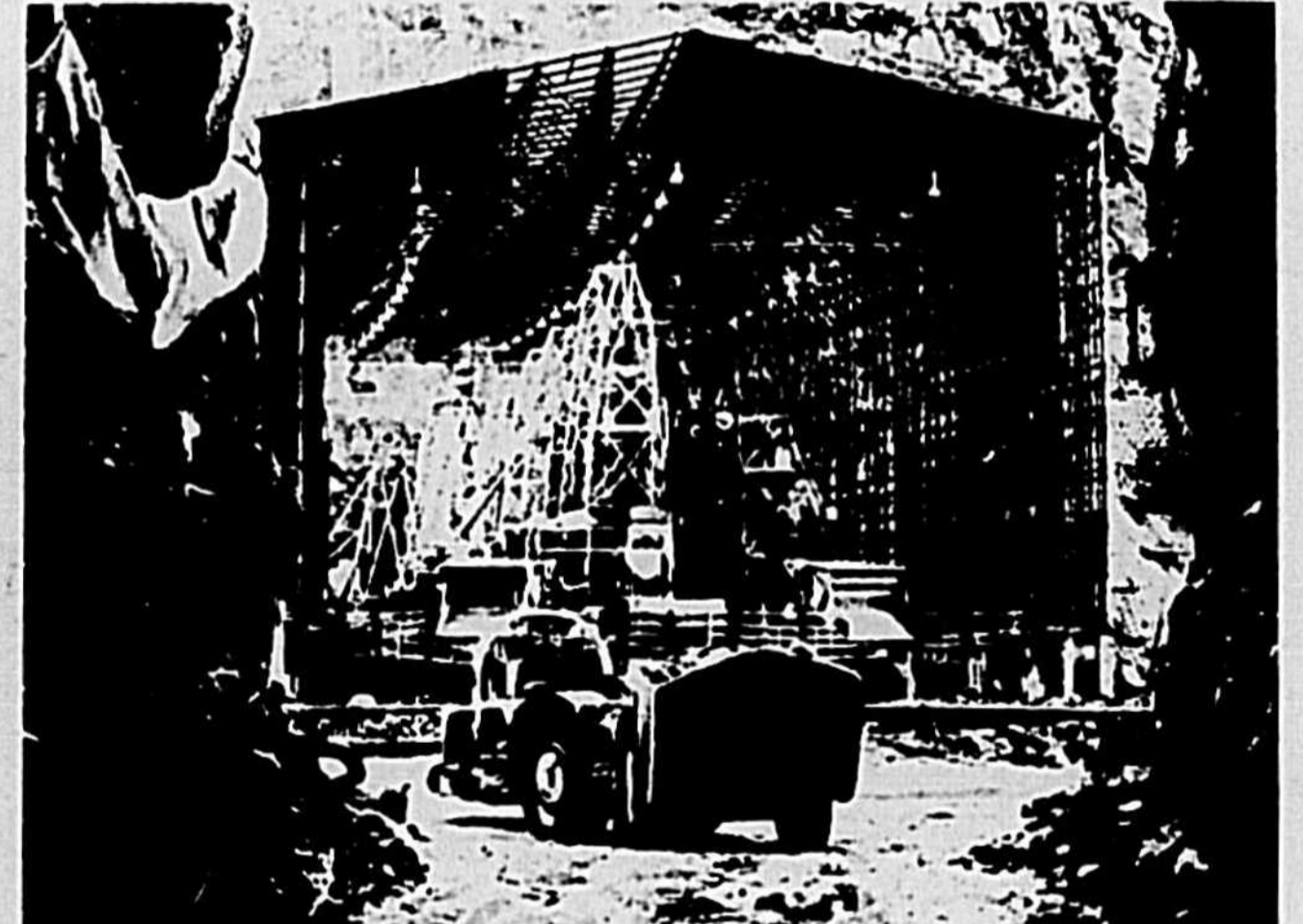
Pour s'assurer une saine position financière, l'Hydro-Québec maintient ses tarifs au niveau voulu pour que son avoir ou sa valeur nette représente au moins 20% du capital investi et que les fonds disponibles pour le paiement des intérêts égalent au moins une fois et quart le montant de ceux-ci. Bien qu'entreprise d'Etat, l'Hydro-Québec verse un impôt à la province sur la production de ses centrales hydroélectriques. En 1971, la contribution de l'Hydro-Québec aux revenus du gouvernement a dépassé 29 millions de dollars. De plus, une somme additionnelle de 19 millions de dollars a été versée en taxes municipales et scolaires.



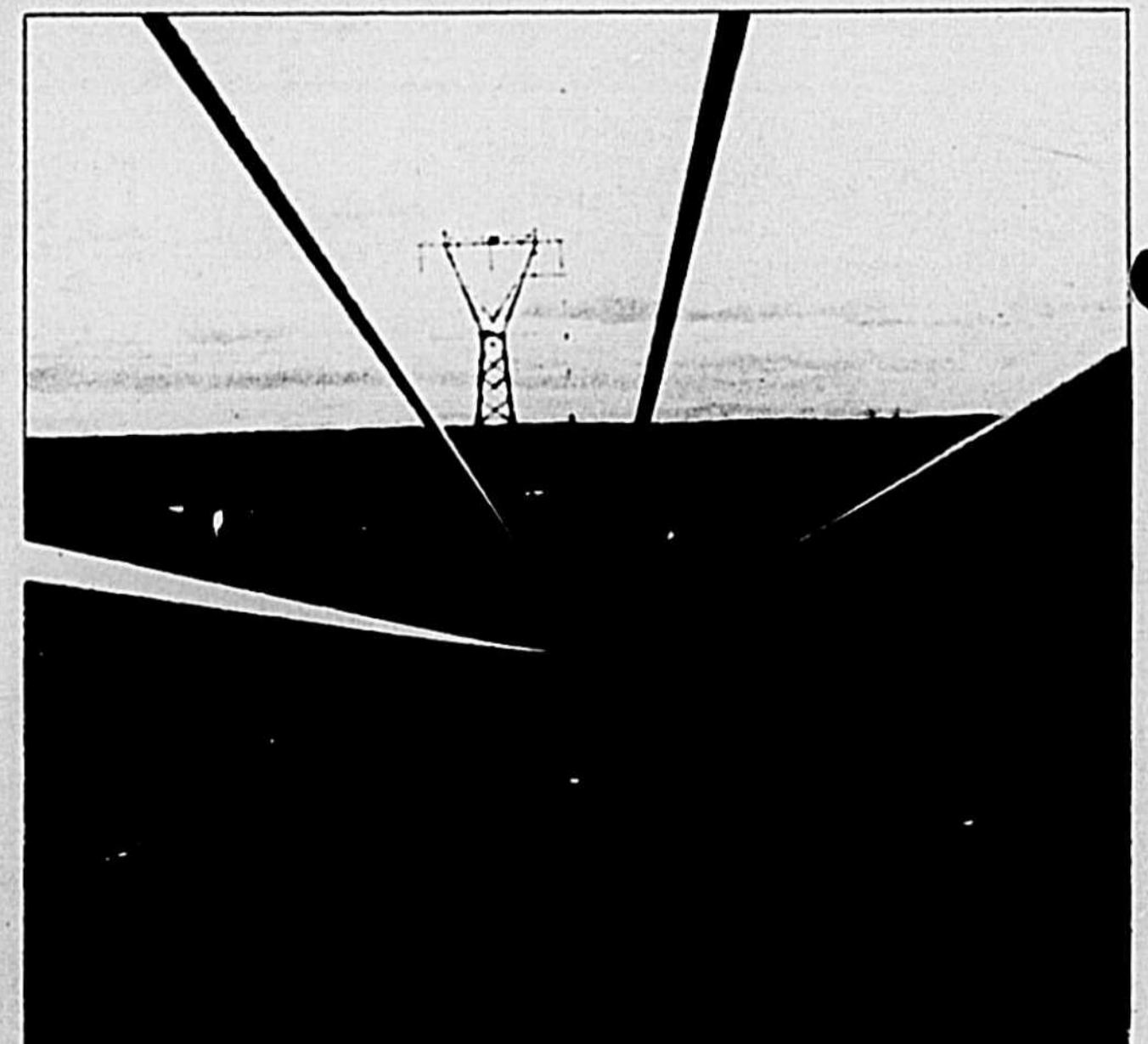
L'édifice des Laboratoires généraux de l'Institut de recherche



Manic 5, l'une des plus grandes centrales de l'Hydro-Québec



Travaux de construction à Manic 3



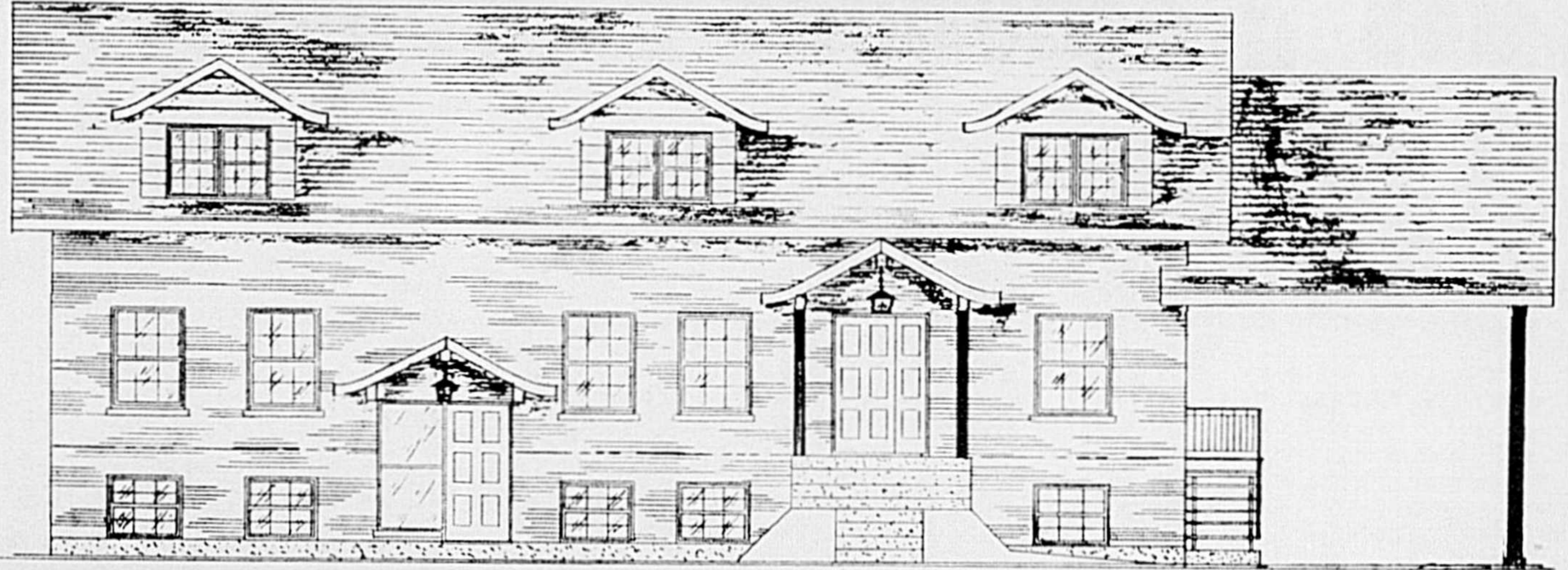
La traversée du Saint-Laurent par la ligne à 735 000 volts



BÉLAND CONSTRUCTION

MAISON NOVELEC

Nous fabriquons
sur place des maisons
avec une
isolation supérieure
aux normes de la ligue
électrique du Québec.



**MAISON MODÈLE
STYLE CANADIEN**

Logements meublés
et non meublés
peuvent être visités
sur rendez-vous.

1065, Courcelles

Douville

Tél. 773-3416

CES FOURNISSEURS ET ENTREPRENEURS REPRÉSENTENT NOTRE QUALITÉ.

SUPERVISION

Jos Gingras & Fils Ltée

Maison établie en 1937

Manufacturier de portes et châssis

Marcel Allard, représentant

C.P. 60, St-Damase, Cté S.-Hyacinthe

Tél. bur. : 797-3345

Christian Larocque

M.M.T.

Plomberie — Chauffage

8275, rue Ledoux, Saint-Hyacinthe

Tél. 774-6971

Laferté & Letendre Inc.

Bois et matériaux de construction

Jacques Letendre, président

870, rue Principale, La Présentation

Co. Saint-Hyacinthe — Tél. 796-3277

René Chalifour Enrg.

Tireur de joints

Spécialité : pose de Sheetrock

4200, rue Groulx, Ville Saint-Joseph

Tél. 773-7718

"Canadian Gypsum Company Ltd."

**ALUMINIUM
DUVAL ENRG.**

Déclin d'aluminium — Auvents

Portes — Fenêtres

189, Roseval, Ste-Rose, Ville de Laval

Tél. 625-3960

Norbert Pigeon Enrg.

Fer ornemental — Soudure générale

60, Rang Nord-Ouest, Ste-Madeleine

Tél. 795-3501

Dupré Entrepreneur

STUCCO

1900, rue Lamothe, Saint-Hyacinthe

Tél. 773-9280

V.N. Landry

Portes de garages et opérateur
Coupe-froid de portes de maison

Saint-Damase

Tél. 797-3628

MICHEL COUTURE

Entrepreneur

en briques, blocs et pierres

Upton, P.Q.

Tél. 549-4463

J. A. PINARD ENRG.

Entrepreneur électricien

285, rue St-François, St-Hyacinthe

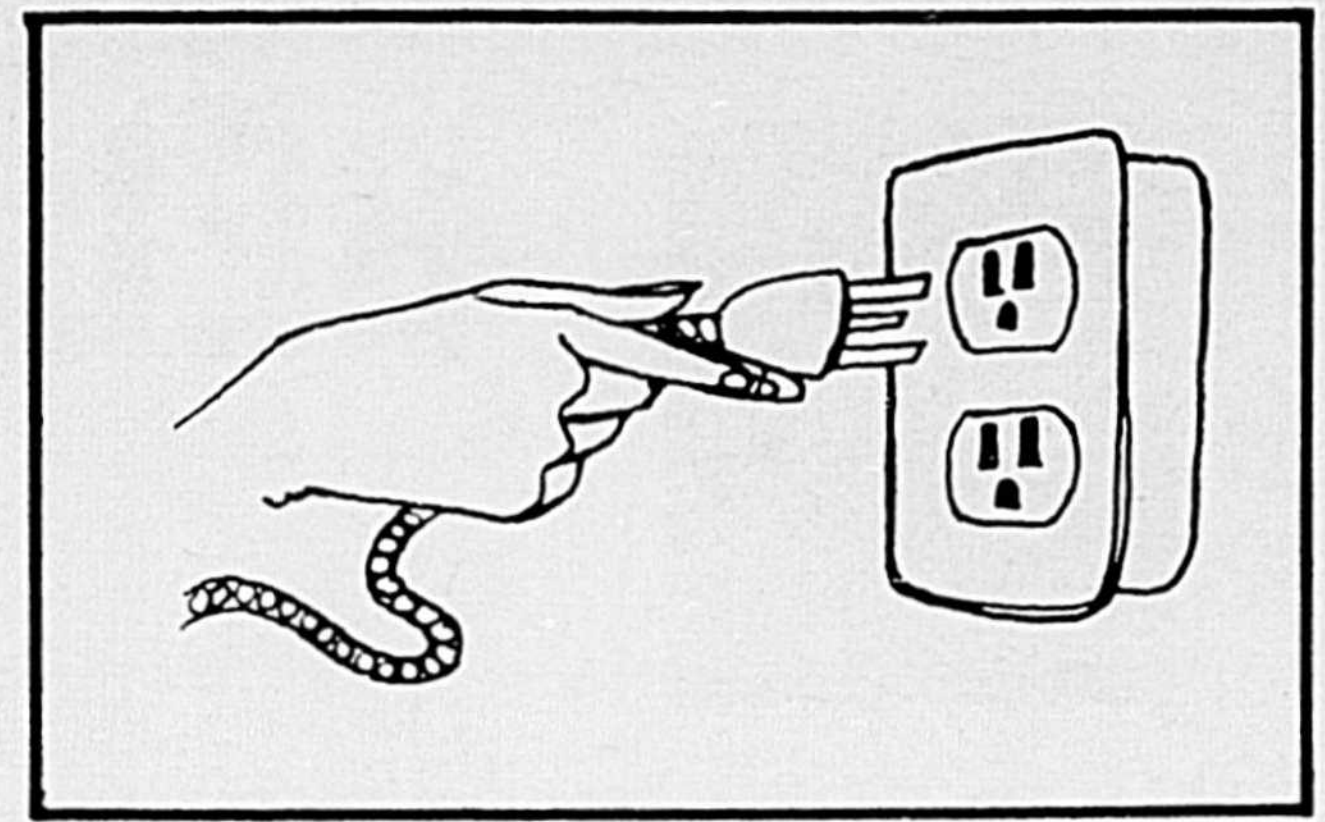
Tél. 774-7667

Les Carrières de Saint-Dominique Ltée

Pierre concassée — Béton — Ready Mix — Cacho — Sable

Tél. 773-2591

Vos appareils électriques: quelques conseils pratiques des précautions à prendre



Les appareils électriques, qui soulagent la maîtresse de maison d'une foule de tâches pénibles et agrémentent la vie de toute la famille, représentent un capital considérable. Il est important d'investir ce capital avec le plus grand soin, de le faire durer le plus longtemps possible et de réduire au minimum les frais d'utilisation.

PRECAUTIONS NECESSAIRES

Quand vous faites l'achat d'un appareil électrique, votre tâche ne doit pas se limiter à choisir celui dont le modèle et le prix vous conviennent. En effet, il est plus sage de tenir compte aussi (1) de la durée et des conditions de la garantie donnée par le fabricant, (2) du prix et des conditions du service après vente offert par le fabricant ou le marchand et (3) de la sécurité d'utilisation de l'appareil.

La garantie donnée par le fabricant signifie que, pendant la période spécifiée, l'appareil sera gratuitement réparé ou remplacé si l'usage révèle un défaut ou une défectuosité quelconque. Le service après vente, qu'il soit fourni par le fabricant ou par le marchand, vous donne l'assurance de pouvoir faire appel plus tard, en cas de panne, à des techniciens ayant la compétence et les pièces de rechange voulues. La sécurité d'utilisation est naturellement la première condition à laquelle tout appareil et toute fourniture électriques doivent satisfaire. Au Canada, les appareils et les fournitures électriques portant la marque de l'Association canadienne de Normalisation (Canadian Standards Association ou CSA) peuvent être achetés en toute confiance.

L'Association canadienne de Normalisation est un organisme autonome, sans buts lucratifs, qui effectue dans ses laboratoires des essais sur les appareils présentés par

l'industrie. En plus de garantir la sécurité d'utilisation d'un produit donné, sa marque de qualité signifie que les caractéristiques de ce produit correspondent aux dires du fabricant.

QUELQUES CONSEILS

Un usage judicieux de vos appareils électriques s'impose si vous voulez en prolonger la durée et en obtenir le meilleur rendement possible. Une liste complète des précautions à prendre et des erreurs à éviter serait très longue, mais voici quelques observations et quelques conseils particulièrement utiles:

En cas de panne, avant d'appeler un homme de service ou un électricien, IL EST TRES IMPORTANT de s'assurer qu'aucun fusible n'a sauté, que l'appareil est bien branché, que ni la fiche, ni la prise de courant n'est défectueuse et que vous avez fait toutes les vérifications possibles. Vous pourrez éviter ainsi une dépense inutile. Au besoin, relire les indications du fabricant de l'appareil.

Les robinets d'eau chaude: un robinet d'eau chaude qui ferme mal, qui dégoutte ou qui chante, est un robinet qui vous fait constamment perdre de la chaleur. La rondelle est facile à remplacer.

La cuisinière électrique: toujours choisir la bonne allure entre la plus lente et la plus vive; utiliser des casseroles à fond bien plat et couvrant entièrement l'élément de chauffe; apprendre à utiliser le four pour cuire plusieurs plats en même temps.

Le réfrigérateur: ne jamais y mettre d'aliments encore chauds, ouvrir la porte le moins souvent et le moins longtemps possible, voir à ce que le caoutchouc de la porte reste en bon état et n'entre pas en contact avec des matières grasses, faire

dégivrer régulièrement si le dégivrage n'est pas automatique, et ne pas laisser la poussière s'accumuler sous ou derrière l'appareil.

Le fer à vapeur: toujours vider l'eau après usage et, si vous n'employez pas d'eau distillée, y faire bouillir pendant 15 minutes, de temps en temps, de l'eau et du vinaigre pour faire dissoudre le calcaire.

Ne pas oublier de nettoyer régulièrement les filtres dont sont pourvus certains appareils comme la lessiveuse automatique et la sècheuse à linge, ni de vider souvent l'aspirateur.

Si vous vous chauffez à l'électricité, une simple tournée le matin et le soir pour régler les thermostats en fonction des besoins prévus dans chaque pièce, protégera à la fois votre porte-monnaie et votre confort.

LA CONSOMMATION DE VOS APPAREILS ELECTRIQUES

Supposons qu'un homme soit assez fort pour soulever d'un pied, en une seconde, quatre hommes pesant ensemble 737 livres. Pour le faire, il lui faut déployer une puissance de 1 kilowatt, c'est-à-dire de 1000 watts.

Un kilowattheure est un kilowatt qui a travaillé pour vous pendant une heure. Par exemple, une ampoule de 100 watts devra briller pendant 10 heures pour consommer un kilowattheure, une ampoule de 50 watts pendant 20 heures, etc. Par rapport aux services qu'ils vous rendent, vos appareils électriques consomment fort peu de kilowattheures. Les chiffres donnés ci-dessous sont des moyennes mensuelles et peuvent différer de la consommation réelle de vos propres appareils selon leur puissance et l'usage que vous en faites.

Pour calculer le coût moyen d'utilisation d'un de ces appareils, il suffit de multiplier le nombre de kilowattheures indiqué par le prix moyen que vous coûte le kilowattheure. (Vous obtenez ce prix moyen en divisant le montant de votre facture par le nombre de kilowattheures consommés). Par exemple, si votre prix moyen est de 1.4 cent le kilowattheure, l'usage d'une ouverture chauffante vous coûte 14 cents par mois.

Appareils	Kilowattheures par mois	
Malaxeur	1 heure par semaine	1/2
Broyeur à déchets	15 minutes par jour	1
Horloge	24 heures par jour	1 1/4
Grille-pain	10 minutes par jour	3
Appareil de radio	8 heures par jour	3
Lessiveuse automatique	8 heures par semaine	7 1/2
Couverture chauffante	2 heures par jour	10
Lave-vaisselle	2 lavages par jour	23
Téléviseur (noir et blanc)	4 heures par jour	24
Réfrigérateur	8 heures par jour	37 1/2
Téléviseur (couleur)	4 heures par jour	38
Sècheuse	3 heures par semaine	73
Cuisinière	1 heure par jour	100
Chauffe-eau	3 heures par jour	300
Eau chaude non incluse		

Jean-Louis Auger



m. el.
entrepreneur électricien

Spécialiste en chauffage électrique

1005, RUE SAINT-CHARLES
LA PROVIDENCE

Dépositaire :

Cascade
50

Tél. 774-4679



Compliments de

FABRICANT D'APPAREILS D'ÉCLAIRAGE DE QUALITÉ.

G. Sansoucy, prés.

nos produits sont en vente chez les grossistes en électricité

C.P. 427,
Saint-Hyacinthe

8465, rue Saint-Maurice,
Saint-Hyacinthe

Saint-Hyacinthe 774-5441

Saint-Hyacinthe 774-5238

Montréal 861-6184

Beloeil 467-0761

Comment relever votre compteur

Votre compteur sert à mesurer la quantité d'électricité que vous consommez, c'est-à-dire à compter les kilowattheures que vous utilisez sous tant de formes.

C'est un instrument de grande précision, très solide et à peu près inusable.

Les compteurs électriques, comme tous les instruments commerciaux de mesure, sont régis par la loi fédérale des poids et mesures. Ils sont tous soigneusement vérifiés et calibrés avant d'être installés et, de plus, des sondages périodiques en assurent la fidélité.

Si votre facture reflète une consommation inusitée, votre compteur n'en est pas nécessairement responsable. Avant de demander à l'Hydro-Québec de procéder à une vérification de votre compteur, voyez, par exemple, si votre facture ne porte pas sur une période plus longue que d'ordinaire. De plus, les changements de saison, les nouvelles habitudes, un accroissement de la famille et l'acquisition d'un ou de plusieurs nouveaux appareils électriques peuvent faire varier le montant de votre facture.

Il est très facile de relever un compteur. Le cadran "d" compte les unités; le cadran "c", les dizaines; le cadran "b", les centaines, et le cadran "a", les milliers. Chaque aiguille indique le chiffre qu'elle touche ou qu'elle a dépassé sans être rendue au chiffre suivant. A noter que les aiguilles des cadrans "b" et "d" tournent dans le sens des aiguilles d'une montre, tandis que celles des cadrans "a" et "c" tournent dans le sens contraire.

Ici, l'aiguille "a" indique 1; l'aiguille "b", 4; l'aiguille "c", 3, et l'aiguille "d", 8. Nous lisons donc 1438 kilowattheures.

La différence entre ce chiffre et celui du relevé précédent est le nombre de kilowattheures que vous avez consommés dans l'intervalle. Normalement, le dernier relevé et le relevé précédent sont inscrits sur votre facture.

N.B.

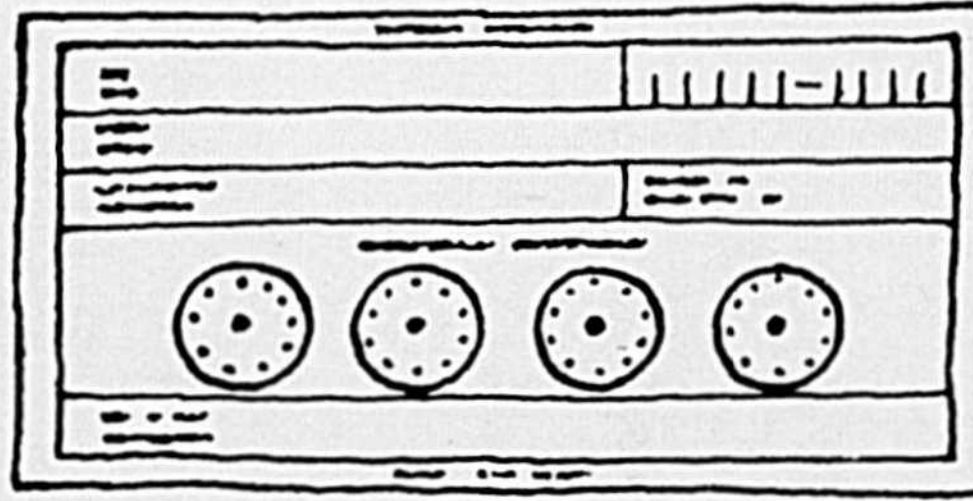
Il existe à certains endroits un modèle de compteur qui tourne dix fois moins vite que le modèle ordinaire. Dans ce cas, il faut multiplier par 10 la différence entre la lecture actuelle et la précédente pour obtenir le nombre de kilowattheures consommés. Le cadran de ces compteurs porte l'indicatif "X10" et, de plus, la facture en fait mention.

COMMENT REMPLIR LA CARTE-CADRANS

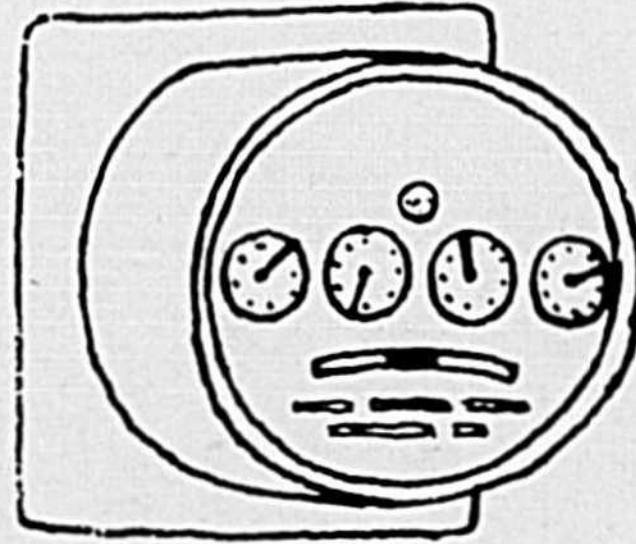
Le releveur de compteurs de l'Hydro-Québec passe chez vous à intervalles fixes. Si personne n'est présent chez vous lors de son passage et si votre compteur est à l'intérieur de votre maison ou de votre logement, il ne pourra pas entrer pour faire le relevé et son horaire ne lui permettra pas de repasser. Dans ce cas, l'Hydro-Québec sollicite votre aide: le releveur de compteur laissera chez vous une carte-cadrans que vous êtes invité à remplir à votre retour et à poster immédiatement.

Cette carte servira à établir votre facture. Vous éviterez ainsi de recevoir une facture approximative. Il est vrai que toute différence en plus ou en moins que porte une facture approximative sera automatiquement corrigée par la facture suivante, mais vous préférez sans doute recevoir une facture exacte.

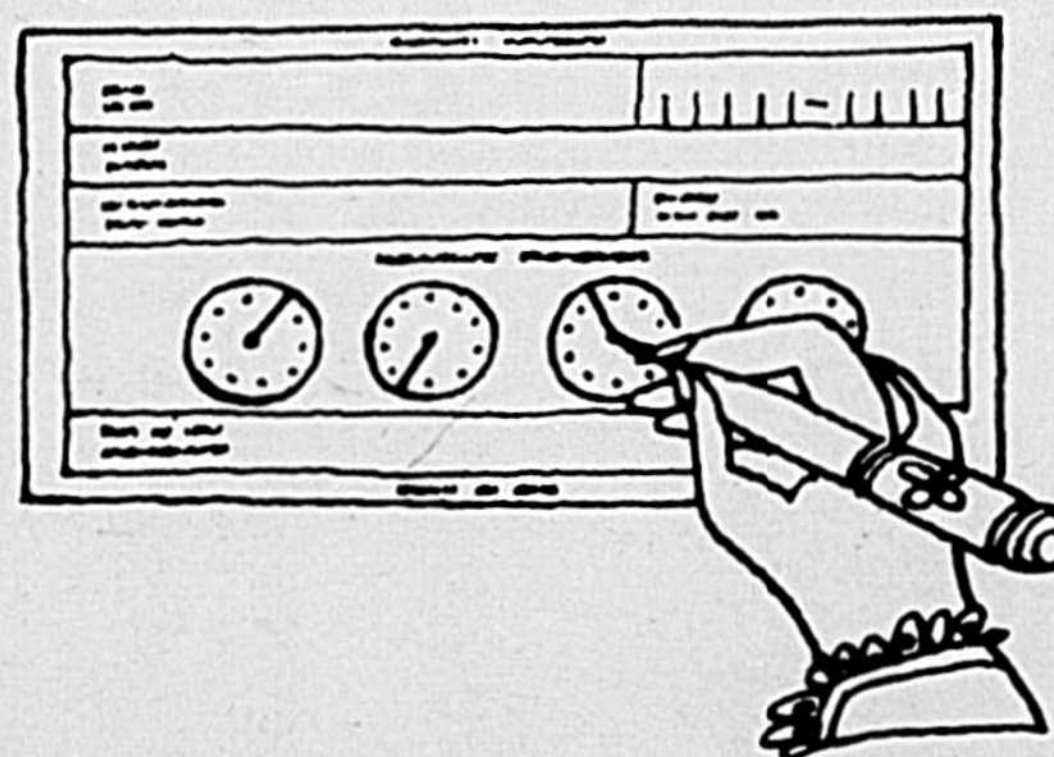
La carte-cadrans est très facile à remplir. Voici les quatre cadrans sans aiguille que vous verrez sur la carte-cadrans:



Supposons que les aiguilles de votre compteur sont placées comme ceci:

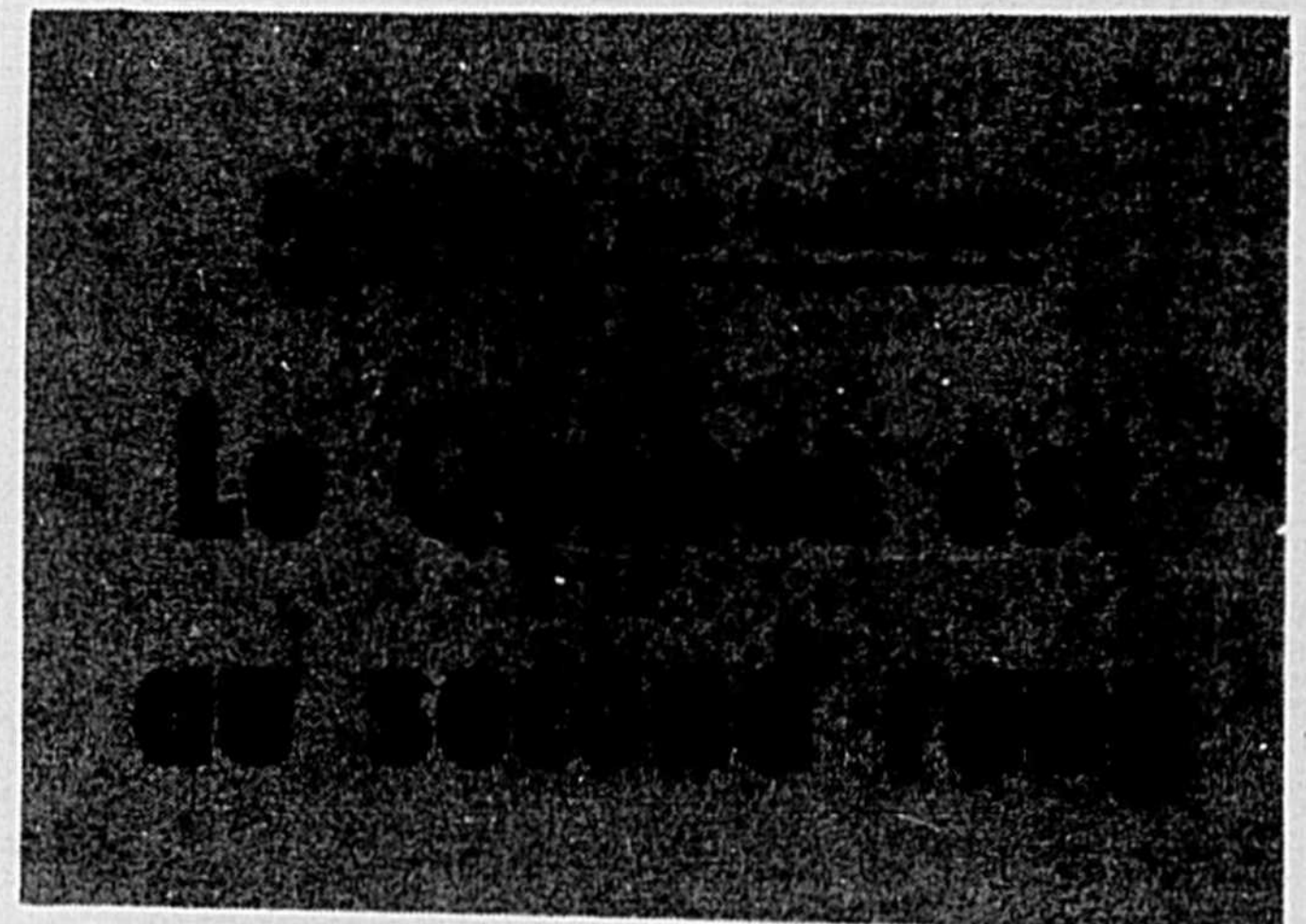
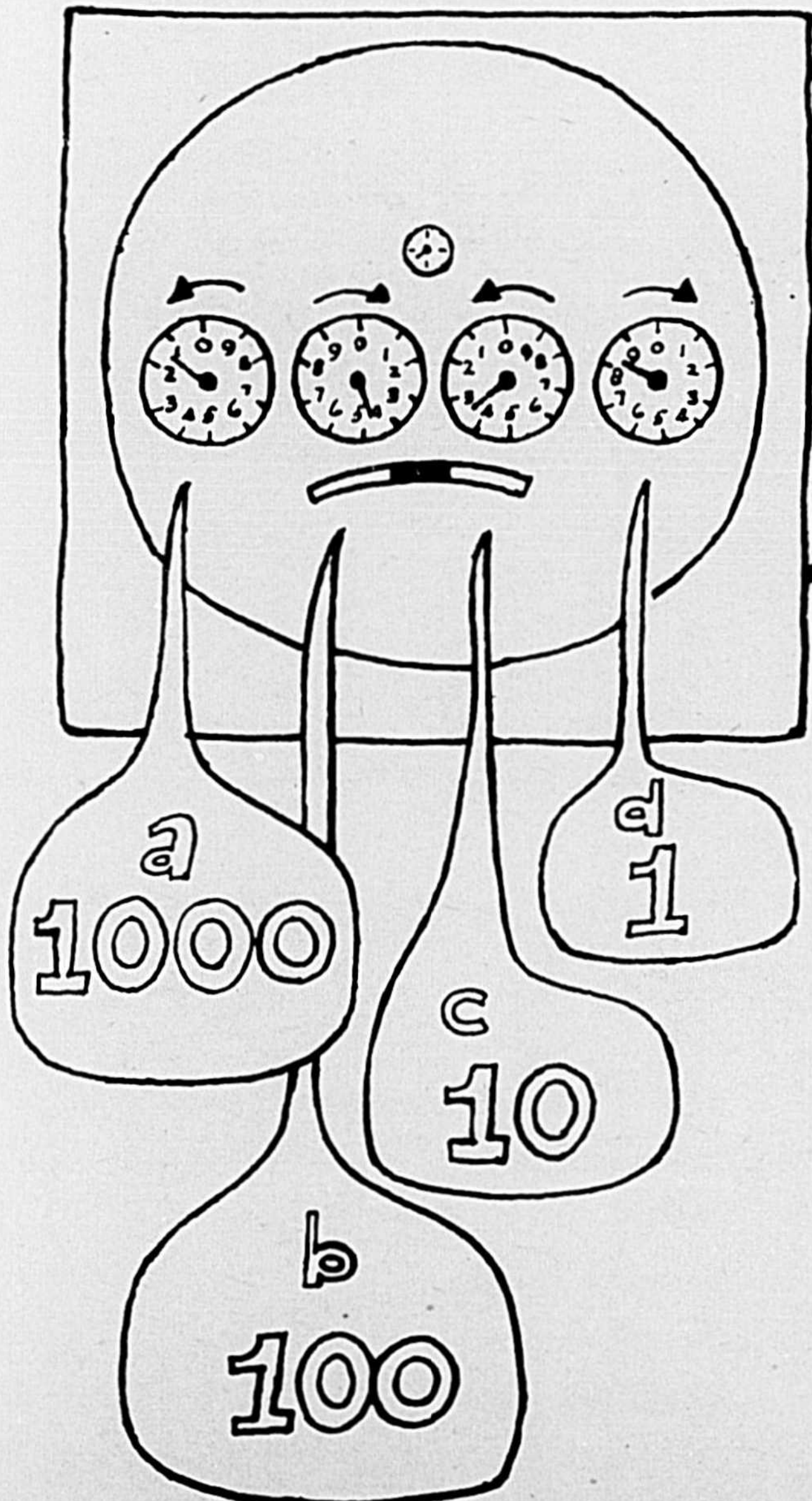


Vous tracez simplement sur la carte, à la plume ou au crayon, la position de chaque aiguille, comme ceci:



Et le tour est joué. La carte-cadrans est affranchie et adressée. Vous n'avez qu'à la mettre à la poste.

(Dans le cas des nouvelles installations électriques pour un seul abonné, il est désormais obligatoire d'installer le compteur à l'extérieur).



Si on considère la production de l'électricité par habitant, le Québec se classe au second rang parmi tous les pays du monde. Seule la Norvège le dépasse. Sa production est d'ailleurs sept fois plus grande que la moyenne mondiale. Voici d'ailleurs la liste des dix plus grands pays producteurs et sa moyenne de production d'électricité par habitant calculée en kilowatt-heures:

Norvège	14,740
Québec	12,570
Canada	9,510
Etats-Unis	7,970
Suède	7,530
Islande	7,320
Luxembourg	7,160
Finlande	4,800
Australie	4,470
Royaume-Uni	4,410
Allemagne de l'est	4,180
Monde entier	1,730



M. CHARLES-AUGUSTE GAUVIN
maire de ville de La Providence

VILLE DE LA PROVIDENCE

CENTRE RÉSIDENTIEL PAR EXCELLENCE

Site idéal pour tout futur propriétaire.

- activités culturelles et sociales pour tous les âges
- loisirs organisés pour tous dans des locaux appropriés
- écoles modernes à la disposition de la population étudiante
- Caisse populaire progressive
- voies d'accès améliorées
- rues très bien éclairées
- services municipaux efficaces dans tous les domaines

ÉVALUATION IMPOSABLE - - - - - 12,500,000
 DETTE OBLIGATAIRE - - - - - 1,000,000

**POURCENTAGE DE LA
 DETTE OBLIGATAIRE
 PAR RAPPORT A
 L'ÉVALUATION IMPOSABLE**
 7 3/4%

IL EST À SOULIGNER QUE LES FINANCES MUNICIPALES SONT EN EXCELLENTE POSTURE.
 LE TAUX DE LA TAXE FONCIÈRE SE MAINTIENT À SON PLUS BAS NIVEAU.

VISITEZ... COMPAREZ!

NOUS
VOUS
LANÇONS UN DÉFI.



MAISONS MODÈLES
 À VISITER
 du lundi au dimanche
 AU

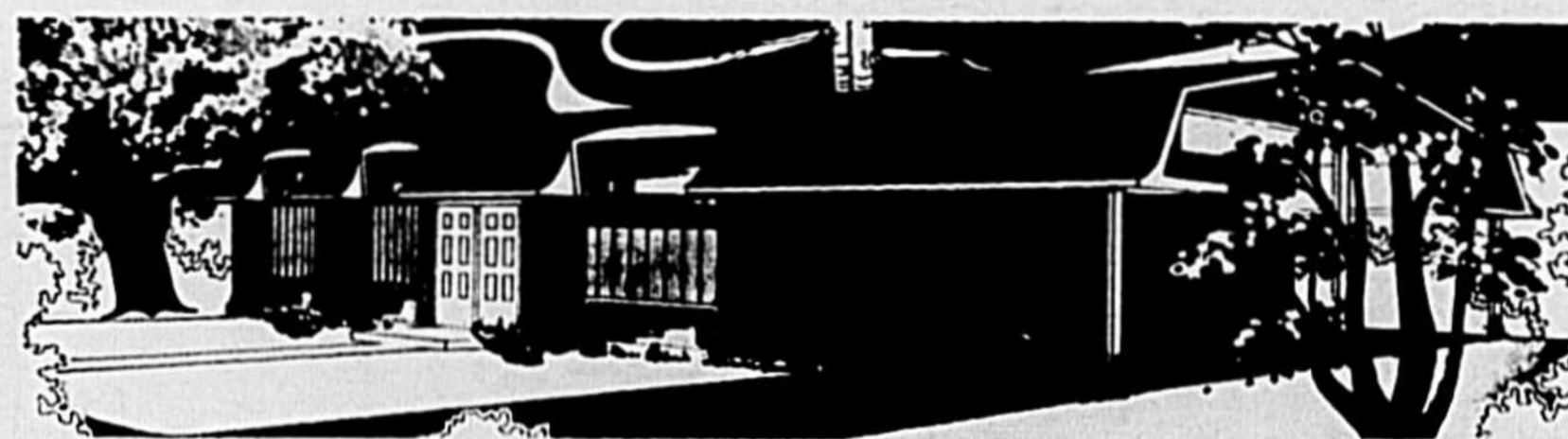
DOMAINE ROYAL

1415, rue Saint-Pierre,
 La Providence
 Tél. 773-1143

Nos maisons sont certifiées NOVELEC



Modèle 701 -



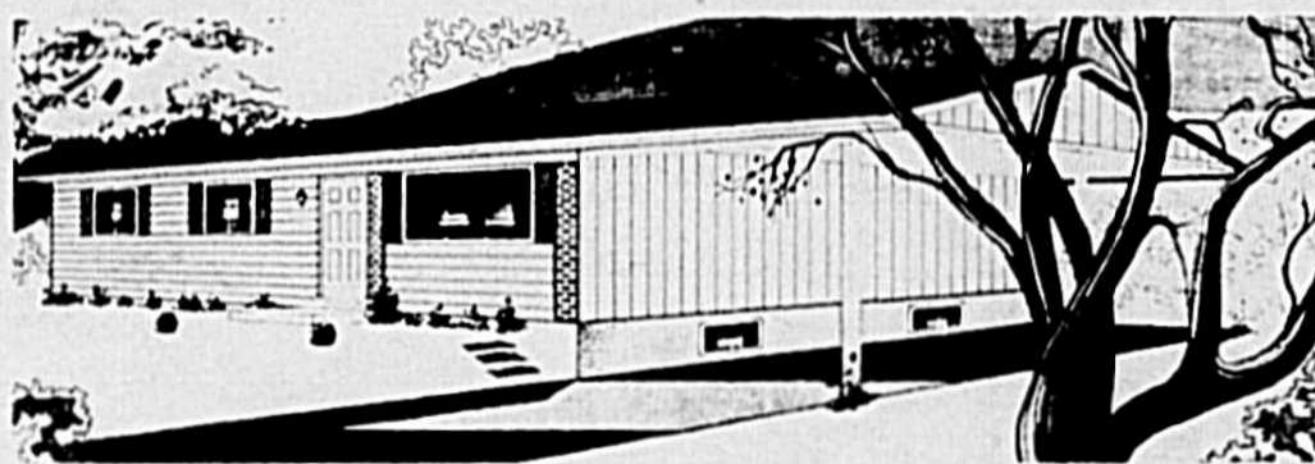
Modèle 707 -



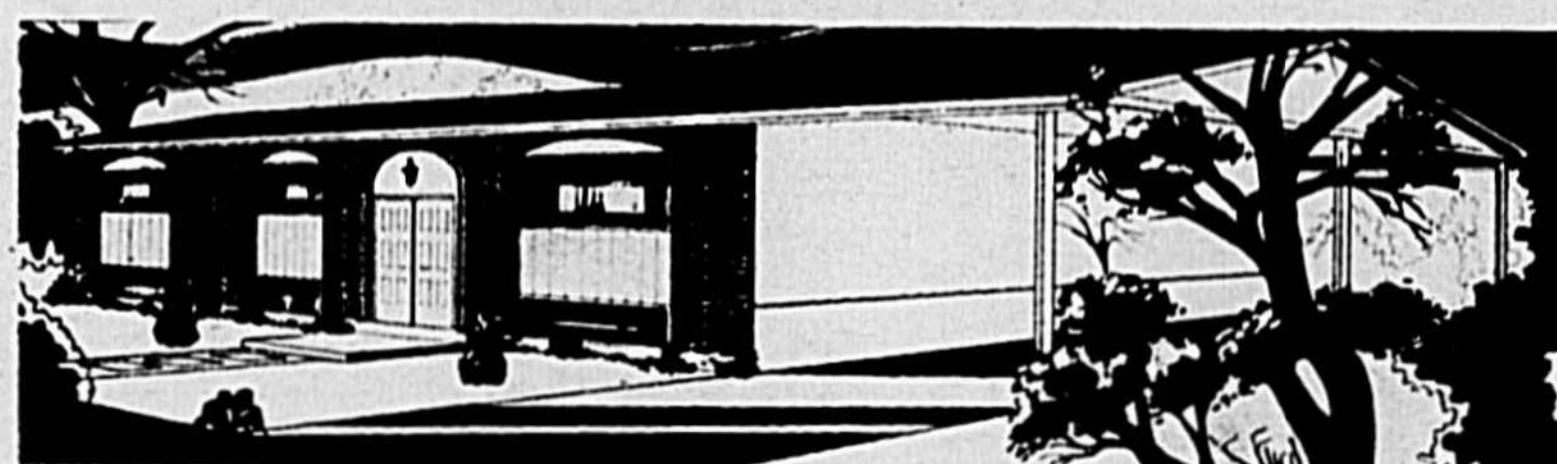
Modèle 713 -



En démonstration, modèle 710 -



Modèle 711 -



Modèle 702 -

B. ROY & FILS INC.

1415, rue Saint-Pierre

La Providence

Tél. 773-1143